

# KENWOOD

## KDC-U41R KDC-U31R

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

### MODE D'EMPLOI

CD RECEIVER

### GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

### ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

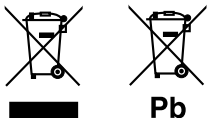
### MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVC KENWOOD Corporation





**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

**Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

**Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)**

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



**Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC**

**Fabricant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa, 221-0022, Japan

**Représentants dans l'UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE**

**Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa, 221-0022, Japan

**Rappresentante UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The  
Netherlands

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa, 221-0022, Japan

**Representante en la UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

**Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa, 221-0022, Japan

**Representante na UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.



**Marquage des produits utilisant un laser**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

**Markering op producten die laserstralen gebruiken**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

**Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

**La marca para los productos que utilizan láser**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

**A marca dos produtos utilizando laser**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

<b>AVANT L'UTILISATION</b>	<b>2</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b>	<b>3</b>
<b>PRISE EN MAIN</b>	<b>4</b>
<b>RADIO</b>	<b>5</b>
<b>CD / USB / iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>RÉGLAGES AUDIO</b>	<b>8</b>
<b>RÉGLAGES D’AFFICHAGE</b>	<b>9</b>
<b>PLUS D’INFORMATIONS</b>	<b>9</b>
<b>EN CAS DE DIFFICULTÉS</b>	<b>10</b>
<b>SPÉCIFICATIONS</b>	<b>11</b>
<b>INSTALLATION / RACCORDEMENT</b>	<b>12</b>

### Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade.
- **[XX]** indique les éléments choisis.
- **(→ XX)** indique que des références sont disponibles aux numéros de page cités.

## **Avertissement**

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

## **Précautions**

### Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Généralités:

- Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone s'il peut gêner la conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

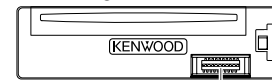
## **Entretien**

**Nettoyage de l'appareil:** Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

**Nettoyage du connecteur:** Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.

### Manipulation des disques:

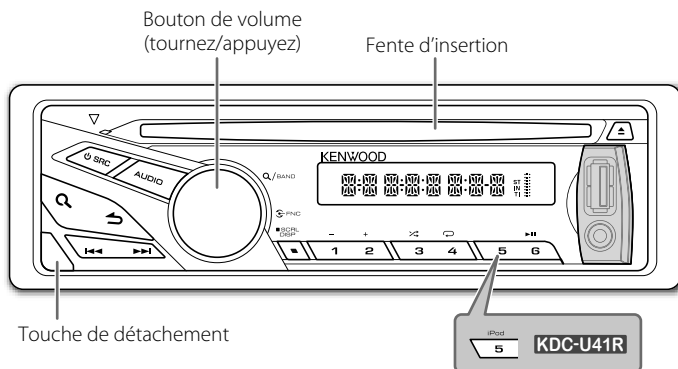
- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.



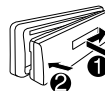
Connecteur (sur la face arrière de la façade)

# FONCTIONNEMENT DE BASE

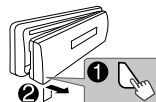
## Façade



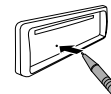
### Attachez



### Détachez



### Comment réinitialiser



Vos ajustements prééglés sont aussi effacés.

### Pour

### Faire (sur la façade)

#### Mettez l'appareil sous tension

Appuyez sur **SRC**.  
• Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.

#### Ajustez le volume

Tournez le bouton de volume.

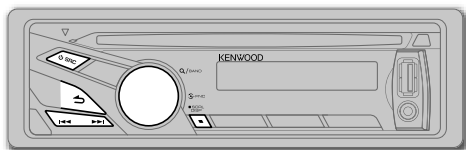
#### Sélectionner la source

Appuyez répétitivement sur **SRC**.

#### Changez l'information sur l'affichage

Appuyez répétitivement sur **SCRL DISP**.  
• Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les informations actuelles de l'affichage.

# PRISE EN MAIN



1

## Annulez la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît: "CANCEL" → "DEMO" → "PRESS" → "VOLUME" → "KNOB"

- 1 Appuyez sur le bouton de volume.  
[<Y>/N] est choisi pour le réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.  
"DEMO OFF" apparaît.

2

## Réglez l'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour sélectionner [CLK ADJ].
- 5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez sur le bouton.
- 7 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

(ou)

Maintenez enfoncée **SCRL DISP** pour entrer en mode de réglage de l'horloge directement pendant que l'écran de l'horloge est affiché. Puis, réalisez les étapes 5 et 6 ci-dessus pour régler l'horloge.

3

## Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez sur **SRC** pour entrer en veille [STANDBY].
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [INITIAL], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
- 5 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

• Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur ↵.

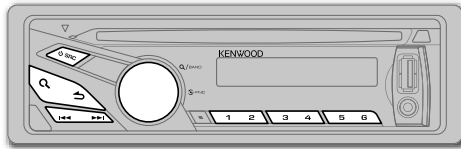
Défaut: **XX**

<b>PRESET</b>	<b>TYPE NML:</b> Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>TYPE MIX:</b> Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage quelle que soit la bande choisie.
<b>KEY BEEP</b>	<b>BEEP ON:</b> Met en service la tonalité des touches. ; <b>BEEP OFF:</b> Met hors service la fonction.
<b>RUSSIAN</b>	<b>RUS ON:</b> Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; <b>RUS OFF:</b> Annulation.
<b>OFF WAIT</b>	Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service. Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie. <b>OFF</b> —: Annulation ; <b>OFF 20M:</b> 20 minutes ; <b>OFF 40M:</b> 40 minutes ; <b>OFF 60M:</b> 60 minutes
<b>AUX SET</b>	<b>AUX ON:</b> Met en service AUX dans la sélection de la source. ; <b>AUX OFF:</b> Hors service. (→ 7)
<b>CD READ</b>	<b>CD READ 1:</b> Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ; <b>CD READ 2:</b> Reproduit de force le disque comme un CD de musique. Aucun son n'est entendu si un disque de fichiers audio est reproduit.
<b>SWPRE</b>	<b>SWPRE R/ SWPRE SW:</b> Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur).
<b>SPEAKER</b>	<b>SP OFF/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM:</b> La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

## F/W UP

<b>F/W xx.xx</b>	<Y>/N: Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; Y/<N>: Annulation (la mise à niveau n'est pas activée). Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>
------------------	---

# RADIO



## Recherchez une station

- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir TUNER.
- 2 Appuyez répétitivement sur **Q** pour sélectionner FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW.  
"F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW" apparaît sur l'affichage.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour recherche une station.
  - **Pour mémoriser une station:** Maintenez pressée une des touches numériques (**1 à 6**).
  - **Pour choisir une station mémorisée:** Appuyez sur l'une des touches numériques (**1 à 6**).

## Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.

Défaut: **XX**

<b>LO.SEEK</b>	<b>LO.S ON:</b> Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; <b>LO.S OFF:</b> Annulation.
<b>SEEKMODE</b>	Sélectionne la méthode de syntonisation pour les touches <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1:</b> Recherche automatiquement une station. ; <b>AUTO2:</b> Recherche une station préréglée. ; <b>MANUAL:</b> Recherche manuellement une station.
<b>A-MEMORY</b>	<b>&lt;Y&gt;/N:</b> Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; <b>Y/&lt;N&gt;:</b> Annulation. (Peut être sélectionné uniquement si [TYPE NML] est sélectionné pour [PRESET].) ( <b>→ 4</b> )
<b>MONO SET</b>	<b>MONO ON:</b> Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; <b>MONO OFF:</b> Annulation.

**PTY SRCH** Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (**ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN**), puis appuyez sur le bouton.  
Sélectionnez le type de programme disponible (voir ci-dessous), puis appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour démarrer.

**TI** **TI ON:** Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières. ;  
**TI OFF:** Annulation.

**NEWS SET** **NEWS 00M – NEWS 90M:** Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; **NEWS OFF:** Annulation.

**AF SET** **AF ON:** Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; **AF OFF:** Annulation.

**REGIONAL** **REG ON:** Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; **REG OFF:** Annulation.

**ATP SEEK** **ATPS ON:** Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; **ATPS OFF:** Annulation.

## CLOCK

**TIMESYNC** **SYNC ON:** Synchronise l'heure de l'appareil à l'heure de la station Radio Data System. ;  
**SYNC OFF:** Annulation.

**TUNERSET:** Peut être sélectionné uniquement quand la source n'est pas TUNER.

**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** (Pour les détails, reportez-vous au tableau ci-dessus.)

- [**LO.SEEK**]/ [**MONO SET**]/ [**PTY SRCH**]/ [**TI**]/ [**NEWS SET**]/ [**AF SET**]/ [**REGIONAL**]/ [**ATP SEEK**] peut être choisi uniquement quand la source est FM.
- Type de programme disponible:
  - SPEECH:** **NEWS, AFFAIRS, INFO** (information), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**
  - MUSIC:** **POP M** (musique), **ROCK M** (musique), **EASY M** (musique), **LIGHT M** (musique), **CLASSICS, OTHER M** (musique), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musique), **OLDIES, FOLK M** (musique)

L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans [**SPEECH**] ou [**MUSIC**] s'il a été choisi.

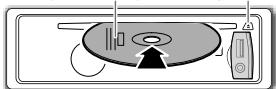
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières, d'alarmes ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières, d'alarme ou de bulletin d'information sera activée.

# CD / USB / iPod

## Démarrez la lecture

### CD

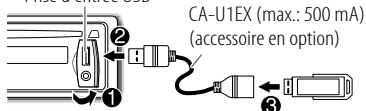
Face portant l'étiquette ▲: Éjectez le disque



La source change sur CD et la lecture démarre.

### USB

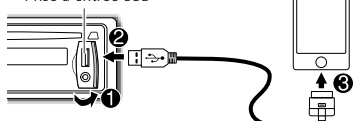
Prise d'entrée USB



La source change sur USB et la lecture démarre.

### iPod/iPhone (pour **KDC-U41R**)

Prise d'entrée USB



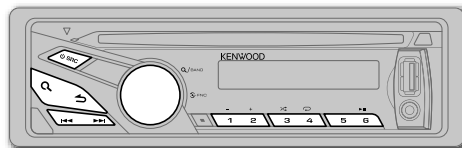
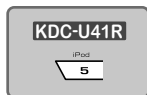
KCA-iP102 (accessoire en option)

La source change sur iPod et la lecture démarre.

Appuyez sur **5 iPod** pour sélectionner le mode de commande pendant que la source est iPod.

**MODE ON:** À de iPod\*1.

**MODE OFF:** À partir de l'appareil.



✓ : Applicable  
— : Non applicable

Pour	Faire	CD	USB	iPod
<b>Mettez en pause ou reprenez la lecture</b>	Appuyez sur <b>6 ►  </b> .	✓	✓	✓
<b>Sélectionnez un une plage ou un fichier</b>	Appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> .	✓	✓	✓
<b>Sélectionnez un dossier</b>	Appuyez sur <b>1 - / 2 +</b> .	✓*2	✓	—
<b>Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant</b>	Maintenez enfoncée <b>◀◀ / ▶▶</b> .	✓	✓	✓
<b>Sélectionnez une plage/fichier à partir d'une liste</b>	<p><b>1</b> Appuyez sur <b>Q</b>.</p> <p><b>2</b> Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fichier AAC/MP3/WMA : Sélectionnez le dossier souhaité, puis un fichier.</li> <li>iPod ou fichier KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC)*4: Sélectionnez le fichier souhaité à partir de la liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES, COMPOSERS*5).</li> </ul>	✓	✓	✓*3
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour retourner au dossier racine (ou au premier fichier), appuyez sur la touche numérique <b>5</b>.</li> <li>Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur <b>↶</b>.</li> <li>Pour annuler, maintenez enfoncée <b>↶</b>.</li> <li>Pour sauter des morceaux avec une ampleur donnée, appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b>. (→ <b>7</b>)</li> </ul>	—	✓*4	✓*3
<b>Répéter la lecture</b>	<p>Appuyez répétitivement sur <b>4 ↻</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD audio : TRAC REP, REP OFF</li> <li>Fichier AAC/MP3/WMA : FILE REP, FOLD REP, REP OFF</li> <li>iPod ou fichier KME Light/ KMC: FILE REP, REP OFF</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Lecture aléatoire</b>	<p>Appuyez répétitivement sur <b>3 ↺</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD audio : DISC RDM, RDM OFF</li> <li>Fichier AAC/MP3/WMA file ou iPod ou fichier KME Light/ KMC: FOLD RDM, RDM OFF</li> </ul> <p>Maintenez enfoncée <b>3 ↺</b> pour sélectionner "ALL RDM".</p>	✓	✓	✓*3

\*1 Vous pouvez toujours commander la lecture/pause, la sélection de fichier, et faire une recherche rapide de fichiers vers l'arrière/vers l'avant à partir de l'appareil.

\*2 Uniquement pour les fichiers AAC/MP3/WMA.

\*3 Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]** est sélectionné.

\*4 Uniquement pour les fichiers enregistrés dans la base de données créée avec KME Light/ KMC. (→ **9**)

\*5 Uniquement pour iPod.



**Sélectionnez un morceau par son nom**(pour **KDC-U41R**)

Lors de l'écoute d'un iPod...

- 1 Appuyez sur **Q**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir une catégorie, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Appuyez de nouveau sur **Q**.
- 4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.
- 5 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.

Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.

- 6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.
- 7 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.

Répétez l'étape **7** jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné.

- Pour rechercher un autre caractère qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, entrez seulement "\*".
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.
- Pour revenir au menu principal, appuyez sur la touche numérique **5**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **↷**.

**Réglez l'ampleur des sauts**

Lors de l'écoute d'un iPod (pour **KDC-U41R**) ou d'un fichier KME Light/ KMC...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SKIPSRCH]**, puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.  
**0.5%** (défaut)/ **1%**/ **5%**/ **10%**: Règle l'ampleur du saut lors de la recherche d'un morceau.  
(Maintenir pressée **◀◀ / ▶▶** permet de sauter 10% de morceaux quel que soit le réglage réalisé.)
- 5 Maintenez **↷** enfoncée pour quitter.

**Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique**

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (→ 13)

Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

- Le système audio est mis en pause.
- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **⏻ SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

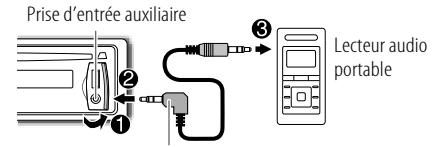
- Le son du système audio est rétabli.

**Préparation:**

Sélectionnez **[AUX ON]** pour **[AUX SET]**. (→ 4)

**Démarrez l'écoute**

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).



Mini fiche stéréo de 3,5 mm avec connecteur en forme de "L" (en vente dans le commerce)

- 2 Appuyez sur **⏻ SRC** pour choisir AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

**Réglez le nom pour AUX**

Lors de l'écoute de AUX...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[AUX NAME]**, puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.  
**AUX** (défaut)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Maintenez **↷** enfoncée pour quitter.

# RÉGLAGES AUDIO

Pendant l'écoute de n'importe quelle source...

- 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **[AUD CTRL]**.
  - 2 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.  
Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
  - 3 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.

Défaut: **XX**

<b>SW LEVEL</b>	-15 à +15 (0)	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
<b>BASS LVL</b>	-8 à +8 (0)	Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
<b>MID LVL</b>	-8 à +8 (0)	
<b>TRE LVL</b>	-8 à +8 (0)	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJ</b>	<b>BASS FRQ</b>	60/ 80/ 100/ 200: Choisit la fréquence centrale.
	<b>BASS LVL</b>	-8 à +8 (0): Règle le niveau.
	<b>BASS Q</b>	1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Règle le facteur de qualité.
	<b>BASS EXT</b>	<b>B-EX ON</b> : Met en service les graves étendus. ; <b>B-EX OFF</b> : Annulation.
<b>MID ADJ</b>	<b>MID FRQ</b>	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K: Choisit la fréquence centrale.
	<b>MID LVL</b>	-8 à +8 (0): Règle le niveau.
	<b>MID Q</b>	0.75/ 1.00/ 1.25: Règle le facteur de qualité.
<b>TRE ADJ</b>	<b>TRE FRQ</b>	10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K: Choisit la fréquence centrale.
	<b>TRE LVL</b>	-8 à +8 (0): Règle le niveau.
<b>EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL</b> : Sélectionne un égaliseur préréglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionne <b>[USER]</b> pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)	
<b>B. BOOST</b>	<b>BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3</b> : Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; <b>BB-L OFF</b> : Annulation.	

**LOUDNESS**      **LOUD LV1/ LOUD LV2**: Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; **OFF**: Annulation.

**BALANCE**      **L15 à R15 (0)**: Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.

**FADER**      **R15 à F15 (0)**: Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.

**SW SET**      **SW ON**: Met en service la sortie du caisson de grave. ; **SW OFF**: Annulation.

## DTIL SET

**LPF SW**      **LPF THRU**: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; **LPF 85HZ/ LPF 120HZ/ LPF 160HZ**: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.

**SW PHASE**      **PHAS REV (180°)/ PHAS NML (0°)**: Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que **[LPF THRU]** est choisi pour **[LPF SW]**.)

**SPRM SET**      **SPRM ON**: Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression AAC/MP3/WMA. ; **SPRM OFF**: Annulation. (Sélectionnable uniquement lors de la lecture d'un disque AAC/ MP3/ WMA ou d'un périphérique USB, sauf iPhone/iPod.)

**V-OFFSET (Défaut: 0)**      -8 à +8 (pour AUX) ; -8 à 0 (pour les autres sources): Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)

- **[SW LEVEL]/ [SW SET]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** peut être sélectionné uniquement si **[SWPRE]** est réglé sur **[SWPRE SW]**. (→ 4)
- **[SW LEVEL]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** peut être sélectionné uniquement si **[SW SET]** est réglé sur **[SW ON]**.

# RÉGLAGES D’AFFICHAGE

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
  - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
  - 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.  
Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
  - 4 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.

Défaut: **XX**

DISPLAY	
<b>DISP DIM</b>	<b>DIM ON:</b> Assombrir l'éclairage de l'affichage. ; <b>DIM OFF:</b> Annulation.
<b>TEXTSCRL</b>	<b>SCL AUTO/ SCL ONCE:</b> Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; <b>SCL OFF:</b> Annulation.

# PLUS D’INFORMATIONS

## Généralités

- Cet appareil ne peut lire que les CD suivants:



- Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant: [www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/)

## Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio reproductible: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles: CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers des disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

## Disques ne pouvant pas être lus

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Disques enregistrables/réinscriptibles qui n'ont pas été finalisés.
- CD de 8 cm. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

## À propos des périphériques USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers AAC/MP3/WMA mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multicanal.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

## À propos de l'iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd et 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Pour la liste des iPod/iPhone les plus récents compatibles et la version du logiciel, reportez-vous à: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier.  
Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. En changeant le paramètre de recherche, le titre correct etc. s'affichera.
- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

## À propos de "KENWOOD Music Editor Light" et de "KENWOOD Music Control"

- Cet appareil prend en charge l'application PC "KENWOOD Music Editor Light" et l'application Android™ "KENWOOD Music Control".
- Lorsque vous utilisez un fichier audio possédant des informations de base de données ajoutées par "KENWOOD Music Editor Light" ou "KENWOOD Music Control", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la Recherche de morceau.
- "KENWOOD Music Editor Light" et "KENWOOD Music Control" sont disponibles à partir des sites web suivants: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# EN CAS DE DIFFICULTÉS


Symptôme	Remède
Le son ne peut pas être entendu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
“PROTECT” apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d’enceintes sont isolées correctement, puis réinitialisez l’appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son ne peut pas être entendu.</li> <li>L’appareil ne se met pas sous tension.</li> <li>L’information affichée sur l’afficheur est incorrecte.</li> </ul>	Nettoyez les connecteurs. (→ 2)
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l’appareil. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>La réception radio est mauvaise.</li> <li>Bruit statique pendant l’écoute de la radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connectez l’antenne solidement.</li> <li>Sortez l’antenne complètement.</li> </ul>
“NA FILE” apparaît.	Assurez-vous que le disque contient des fichiers audio compatibles. (→ 9)
“NO DISC” apparaît.	Insérez un disque reproductible dans la fente d’insertion.
“TOC ERR” apparaît.	Assurez-vous que le disque est propre et inséré correctement.
“PLS EJECT” apparaît.	Réinitialisez l’appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.
Le disque ne peut pas être éjecté.	Maintenez enfoncée ▲ pour éjecter le disque de force. Faites attention que le disque ne tombe pas quand il est éjecté. Si cela ne résout pas le problème, essayez de réinitialiser l’appareil. (→ 3)
“READ ERR” apparaît.	Copiez les fichiers et les dossiers de nouveau sur le périphérique USB. Si cela ne résout pas le problème, réinitialisez le périphérique USB ou utilisez en un autre.
“NO DEVICE” apparaît.	Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.
“COPY PRO” apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.
“NO MUSIC” apparaît.	Connectez un périphérique USB qui contient des fichiers audio compatibles.
“NA DEVICE” apparaît.	Connectez un périphérique compatible et vérifiez les connexions.

Symptôme	Remède
“USB ERR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez le périphérique USB, mettez l’appareil hors tension, puis de nouveau sous tension.</li> <li>Essayez de connecter un autre périphérique USB.</li> </ul>
“iPod ERR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnectez l’iPod.</li> <li>Réinitialisez iPod.</li> </ul>
Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitiez.	L’ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
“READING” continue de clignoter.	N’utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.
La durée de lecture écoulée n’est pas correcte.	C’est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie “SONGS” de cet appareil est différent de celui de l’iPod/iPhone.	Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n’est pas prise en charge.
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l’album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles. Les lettres cyrilliques majuscules peuvent aussi être affichées si [RUSSIAN] est réglé sur [RUS ON]. (→ 4)

# SPÉCIFICATIONS

Tuner	FM	Bande de fréquences	87,5 MHz à 108 MHz (intervalle de 50 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)	1,0 µV/75 Ω
		Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	2,5 µV/75 Ω
		Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz à 15 kHz
		Taux de Signal/Bruit (MONO)	63 dB
		Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB
MW	Bande de fréquences	531 kHz à 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	36 µV	
LW	Bande de fréquences	153 kHz à 279 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	57 µV	

Lecteur CD	Diode laser	GaAlAs
	Filtre numérique (D/A)	8 fois suréchantillonnage
	Convertisseur D/A	24 Bit
	Vitesse de rotation	500 t/min. à 200 t/min. (CLV)
	Pleurage et scintillement	Non mesurables
	Réponse en fréquence (±1 dB)	20 Hz à 20 kHz
	Distorsion harmonique totale (1 kHz)	0,01 %
	Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	105 dB
	Gamme dynamique	90 dB
	Décode AAC	Fichiers AAC-LC “.m4a”
	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio	

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (vitesse maximale)
	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V  1 A
	Système de fichiers	FAT16/ 32
	Décode AAC	Fichiers AAC-LC “.m4a”
	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio	

Audio	Puissance de sortie maximum	50 W × 4	
	Puissance de sortie (DIN 45324, +B = 14,4 V)	30 W × 4	
	Impédance d'enceinte	4 Ω à 8 Ω	
	Action en tonalité	Graves	100 Hz ±8 dB
		Médiums	1 kHz ±8 dB
		Aiguës	12,5 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD)	2 500 mV/10 kΩ		
Impédance du préamplificateur	≤ 600 Ω		

Auxiliaire	Réponse en fréquence (±3 dB)	20 Hz à 20 kHz
	Tension maximum d'entrée	1 200 mV
	Impédance d'entrée	10 kΩ

Généralités	Tension de fonctionnement	14,4 V (11 V à 16 V admissible)
	Consommation de courant maximale	10 A
	Dimensions d'installation (L × H × P)	182 mm × 53 mm × 160 mm
Poids	1,2 kg	

Sujet à changement sans notification.

## **⚠ Avertissement**

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

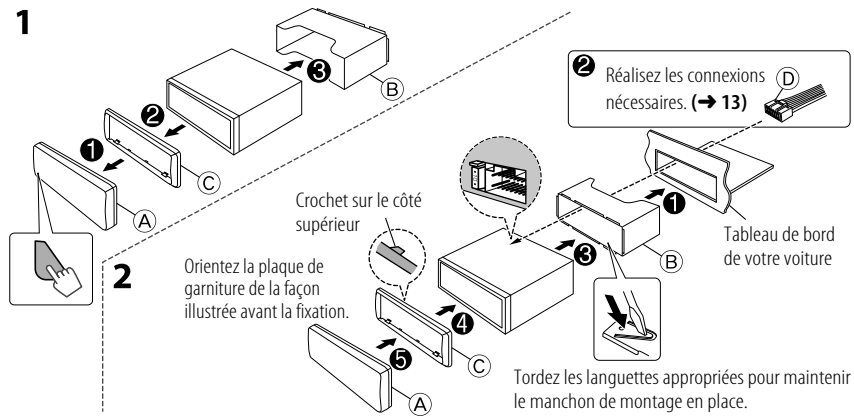
## **⚠ Précautions**

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils  $\ominus$  de l'enceinte au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de 30° ou moins.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

## **Procédure de base**

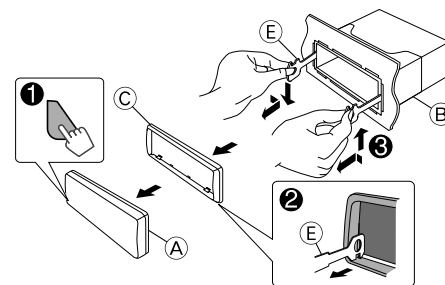
- 1** Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 2** Connectez les fils correctement.  
Reportez-vous à Connexions. (→ 13)
- 3** Installez l'appareil dans votre voiture.  
Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- 4** Connectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 5** Réinitialisez l'appareil. (→ 3)

## **Installation de l'appareil (montage encastré)**

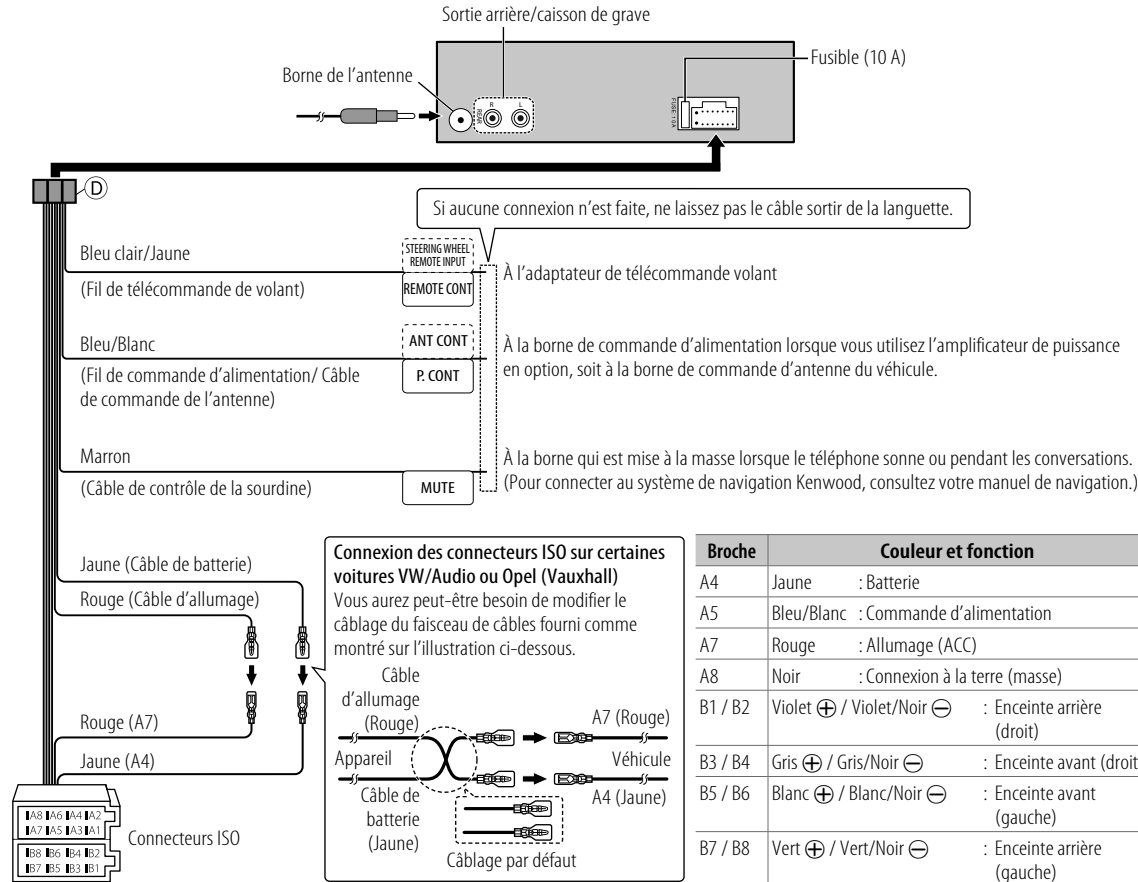


## **Comment retirer l'appareil**

- 1** Retirez la façade.
- 2** Insérez le loquet des clés d'extraction dans les trous de chaque côté de la plaque d'assemblage, puis tirez vers l'extérieur.
- 3** Insérez les clés d'extraction profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches indiquées ci-à droite.



## Connexions



## Liste des pièces pour l'installation

- Ⓐ Façade (×1)
- Ⓑ Manchon de montage (×1)
- Ⓒ Plaque d'assemblage (×1)
- Ⓓ Câblage électrique (×1)
- Ⓔ Clé d'extraction (×2)

Broche	Couleur et fonction
A4	Jaune : Batterie
A5	Bleu/Blanc : Commande d'alimentation
A7	Rouge : Allumage (ACC)
A8	Noir : Connexion à la terre (masse)
B1 / B2	Violet ⊕ / Violet/Noir ⊖ : Enceinte arrière (droit)
B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/Noir ⊖ : Enceinte avant (droit)
B5 / B6	Blanc ⊕ / Blanc/Noir ⊖ : Enceinte avant (gauche)
B7 / B8	Vert ⊕ / Vert/Noir ⊖ : Enceinte arrière (gauche)

# INHOUD

<b>ALVORENS GEBRUIK</b>	<b>2</b>
<b>BASISPUNTEN</b>	<b>3</b>
<b>STARTEN</b>	<b>4</b>
<b>RADIO</b>	<b>5</b>
<b>CD / USB / iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>AUDIO-INSTELLINGEN</b>	<b>8</b>
<b>DISPLAY-INSTELLINGEN</b>	<b>9</b>
<b>MEER INFORMATIE</b>	<b>9</b>
<b>OPLOSSEN VAN PROBLEMEN</b>	<b>10</b>
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>11</b>
<b>INSTALLEREN / VERBINDEN</b>	<b>12</b>

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

- De bediening wordt voornamelijk uitgelegd met gebruik van de toetsen op het voorpaneel.
- [XX] toont de gekozen onderdelen.
- (→ XX) verwijst naar verwante uitleg op het aangegeven paginanummer.

# ALVORENS GEBRUIK

## ⚠ Waarschuwing

Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.

## ⚠ Let op

**Volume-instelling:**

- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.

**Algemeen:**

- Gebruik geen USB-apparaat of iPod/iPhone indien dit veilig rijden zou kunnen storen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- In geval van een storing door condensvorming op de laserlens, moet u de disc verwijderen en wachten totdat de condens is verdampt.

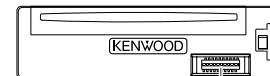
## Onderhoud

**Reinigen van het toestel:** Verwijder vuil van het voorpaneel met een droge siliconen of zachte doek.

**Reinigen van de aansluitingen:** Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen voorzichtig met een katoenen wattestokje en let op dat u de aansluitingen niet beschadigt.

**Meer over discs:**

- Raak het opnameoppervlak van een disc niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op een disc en gebruik geen disc waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor discs.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Reinig discs met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disc in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder bramen van het middengat en de discrand alvorens een disc te plaatsen.

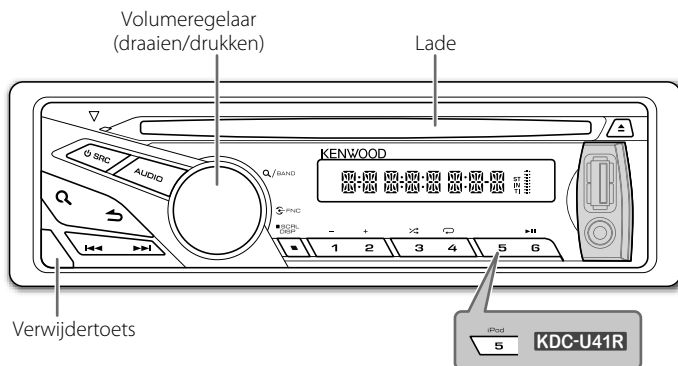


Aansluiting (op de achterkant van het voorpaneel)

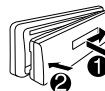


# BASISPUNTEN

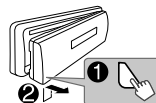
## Voorpaneel



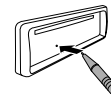
### Bevestigen



### Verwijderen



### Terugstellen



De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.

#### Voor het

#### Doet u dit (op het voorpaneel)

#### Inschakelen van de stroom

Druk op **SRC**.  
• Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.

#### Instellen van het volume

Verdraai de volumeknop.

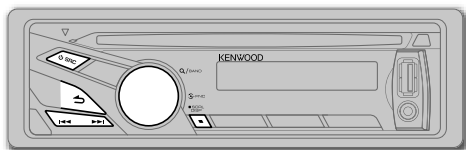
#### Een bron selecteren

Druk herhaaldelijk op **SRC**.

#### Veranderen van de displayinformatie

Druk herhaaldelijk op **SCRL DISP**.  
• Houd even ingedrukt om de huidige display-informatie rollend te tonen.

# STARTEN



1

## Annuleren van de demonstratie

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "CANCEL" → "DEMO" → "PRESS" → "VOLUME" → "KNOB"

- 1 Druk op de volumeknop. [**<Y>/N**] is de basisinstelling.
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop. "DEMO OFF" verschijnt.

2

## Instellen van de klok

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Druk op de volumeknop om [CLK ADJ] te kiezen.
- 5 Draai de volumeknop om het uur in te stellen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om de minuten in te stellen en druk vervolgens op de knop.
- 7 Houd **↔** even ingedrukt om te voltooien.

(of)

Door **SCRL DISP** even ingedrukt te houden, wordt de klokinstelfunctie direct geactiveerd voor het display. Voer vervolgens de hierboven beschreven stappen **5** en **6** uit om de klok in te stellen.

3

## Instellen van de basisinstellingen

- 1 Druk op **↺ SRC** om de [STANDBY] functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 3 Draai de volumeknop om [INITIAL] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken (zie de tabel hieronder) en druk vervolgens op de knop.
- 5 Houd **↔** even ingedrukt om te voltooien.

- Druk op **↔** om naar de voorgaande laag terug te gaan.

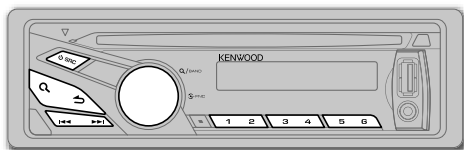
Basisinstelling: **XX**

<b>PRESET</b>	<b>TYPE NML:</b> Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurtoets voor iedere golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>TYPE MIX:</b> Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurtoets ongeacht de gekozen golfband.
<b>KEY BEEP</b>	<b>BEEP ON:</b> Activeren van de toetsdruktoon. ; <b>BEEP OFF:</b> Uitschakelen.
<b>RUSSIAN</b>	<b>RUS ON:</b> De mapnaam, bestandsnaam, titel van nummer, artiestnaam, albumnaam worden in Russisch getoond (indien van toepassing). ; <b>RUS OFF:</b> Geannuleerd.
<b>OFF WAIT</b>	Alleen mogelijk wanneer de demonstratiefunctie is uitgeschakeld. Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. <b>OFF ---:</b> Geannuleerd ; <b>OFF 20M:</b> 20 minuten ; <b>OFF 40M:</b> 40 minuten ; <b>OFF 60M:</b> 60 minuten
<b>AUX SET</b>	<b>AUX ON:</b> Activeren van AUX als bronkeuze. ; <b>AUX OFF:</b> Uitschakelen. ( <b>→ 7</b> )
<b>CD READ</b>	<b>CD READ 1:</b> Er wordt automatisch onderscheid gemaakt tussen een disc met audiobestanden en een muziek-CD. ; <b>CD READ 2:</b> Forceren van afspelen als een muziek-CD. U hoort geen geluid tijdens weergave van een disc met audiobestanden.
<b>SWPRE</b>	<b>SWPRE R/ SWPRE SW:</b> Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel (via een externe versterker).
<b>SPEAKER</b>	<b>SP OFF/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM:</b> Overeenkomstig het luidsprekerformaat (5-inch of 4-inch, 6×9-inch of 6-inch) of OEM-luidsprekers kiezen voor een optimaal geluid.

## F/W UP

**F/W xx.xx** <Y>/N: De upgrade van de firmware wordt gestart. ; Y/<N>: Geannuleerd (upgraden is niet geactiveerd).  
Ga voor details aangaande de update van firmware naar: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# RADIO



## Opzoeken van een zender

- 1 Druk op **SRC** om TUNER te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **Q** om FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW te kiezen. "F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW" verschijnt op het display.
- 3 Druk op **◀▶** om een zender op te zoeken.
  - **Opslaan van een zender:** Houd een van de cijfertoetsen (**1 tot 6**) even ingedrukt.
  - **Kiezen van een opgeslagen zender:** Druk op een van de cijfertoetsen (**1 tot 6**).

## Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeregelaar om een keuze te maken (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 4 Houd **↵** even ingedrukt om te voltooien.

Basisinstelling: **XX**

<b>LO.SEEK</b>	<b>LO.S ON:</b> Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst. ; <b>LO.S OFF:</b> Geannuleerd.
<b>SEEKMODE</b>	Kiezen van de afstemmethode voor de <b>◀▶</b> toetsen. <b>AUTO1:</b> Automatisch opzoeken van een zender. ; <b>AUTO2:</b> Opzoeken van een voorkeuzenders. ; <b>MANUAL:</b> Handmatig zoeken naar een zender.
<b>A-MEMORY</b>	<b>&lt;Y&gt;/N:</b> Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst. ; <b>Y/&lt;N&gt;:</b> Geannuleerd. (Alleen kiesbaar indien [TYPE NML] is gekozen voor [PRESET].) (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>MONO ON:</b> Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren). ; <b>MONO OFF:</b> Geannuleerd.

<b>PTY SRCH</b>	Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren. Draai de volumeknop om de PTY-taal ( <b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b> ) te kiezen en druk vervolgens op de knop. Kiezen van het beschikbare programmatype (zie hieronder) en druk vervolgens op <b>◀▶</b> om te starten.
<b>TI</b>	<b>TI ON:</b> Het toestel kan tijdelijk naar verkeersinformatie worden overgeschakeld. ; <b>TI OFF:</b> Geannuleerd.
<b>NEWS SET</b>	<b>NEWS 00M – NEWS 90M:</b> Instellen van de tijd voor ontvangst van het volgende nieuwsbulletin. ; <b>NEWS OFF:</b> Geannuleerd.
<b>AF SET</b>	<b>AF ON:</b> Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System-netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; <b>AF OFF:</b> Geannuleerd.
<b>REGIONAL</b>	<b>REG ON:</b> Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF". ; <b>REG OFF:</b> Geannuleerd.
<b>ATP SEEK</b>	<b>ATPS ON:</b> Automatisch opzoeken van een andere zender met betere ontvangst indien de verkeersinformatie-ontvangst slecht is. ; <b>ATPS OFF:</b> Geannuleerd.

## CLOCK

<b>TIMESYNC</b>	<b>SYNC ON:</b> Gelijkstellen van de klok van het toestel op basis van de tijd van de Radio Data System zender. ; <b>SYNC OFF:</b> Geannuleerd.
-----------------	---

**TUNERSET:** Alleen kiesbaar wanneer een andere bron dan TUNER is ingesteld.

**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** (Zie de tabel hierboven voor details.)

- [**LO.SEEK**] / [**MONO SET**] / [**PTY SRCH**] / [**TI**] / [**NEWS SET**] / [**AF SET**] / [**REGIONAL**] / [**ATP SEEK**] kan alleen worden gebruikt wanneer FM als bron is gekozen.
- Beschikbare programmatypes:
  - SPEECH:** **NEWS, AFFAIRS, INFO** (informatie), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**
  - MUSIC:** **POP M** (popmuziek), **ROCK M** (rockmuziek), **EASY M** (easy listening muziek), **LIGHT M** (lichte muziek), **CLASSICS, OTHER M** (overige muziek), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (nationale muziek), **OLDIES, FOLK M** (folkmuziek)

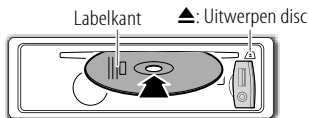
Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [**SPEECH**] of [**MUSIC**] indien gekozen.

- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, een noodbericht of nieuwsuitzending, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie, een noodbericht of nieuwsuitzending wordt ontvangen.

# CD / USB / iPod

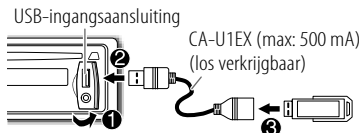
## Starten van de weergave

### CD



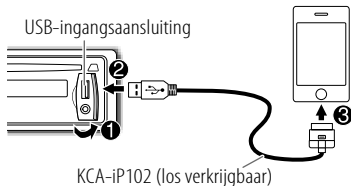
De bron verandert naar CD en de weergave start.

### USB



De bron verandert naar USB en de weergave start.

### iPod/iPhone (voor **KDC-U41R**)

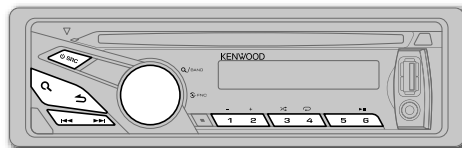
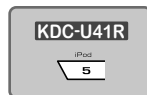


De bron verandert naar iPod en de weergave start.

Druk op **5 iPod** om de bedieningsfunctie te kiezen wanneer iPod de bron is gekozen.

**MODE ON:** Met de iPod\*1.

**MODE OFF:** Met het toestel.



✓ : Mogelijk  
— : Niet mogelijk

Voor het	Doe dit	CD	USB	iPod
<b>Pauseren of hervatten van weergave</b>	Druk op <b>6 ►  </b> .	✓	✓	✓
<b>Kiezen van een fragment/bestand</b>	Druk op <b>1◀◀ / ▶▶1</b> .	✓	✓	✓
<b>Kiezen van een map</b>	Druk op <b>1 - / 2 +</b> .	✓*2	✓	—
<b>Snel achterwaarts/voorwaarts</b>	Houd <b>1◀◀ / ▶▶1</b> even ingedrukt.	✓	✓	✓
<b>Kiezen van een fragment/bestand uit een lijst</b>	<p><b>1</b> Druk op <b>Q</b>.</p> <p><b>2</b> Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens op de knop.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AAC/MP3/WMA-bestand: Kies de gewenste map en vervolgens het bestand.</li> <li>iPod of KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC) bestand*4: Kies het gewenste bestand uit de lijsten (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES, COMPOSERS*5).</li> </ul> <p>Druk op de <b>5</b> cijfertoets om weer terug naar de basismap (of het eerste bestand) te gaan.</p> <p>Druk op <b>5</b> om naar de voorgaande laag terug te gaan.</p> <p>Houd <b>5</b> even ingedrukt om te annuleren.</p> <p>Druk op <b>1◀◀ / ▶▶1</b> om liedjes met de ingestelde ratio te verspringen. (<b>→ 7</b>)</p>	✓	✓	✓*3
<b>Afspelen herhalen</b>	<p>Druk herhaaldelijk op <b>4 ↻</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audio-CD: TRAC REP, REP OFF</li> <li>AAC/MP3/WMA-bestand: FILE REP, FOLD REP, REP OFF</li> <li>iPod of KME Light/ KMC-bestand: FILE REP, REP OFF</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Willekeurig afspelen</b>	<p>Druk herhaaldelijk op <b>3 ↺</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audio-CD: DISC RDM, RDM OFF</li> <li>AAC/MP3/WMA-bestand of iPod of KME Light/ KMC-bestand: FOLD RDM, RDM OFF</li> </ul> <p>Houd <b>3 ↺</b> even ingedrukt om "ALL RDM" te kiezen.</p>	✓	✓	✓*3

\*1 Het is nog mogelijk om weergave/pauze te activeren, bestanden te kiezen en snel voorwaarts/achterwaarts te verplaatsen via het toestel.

\*2 Alleen voor AAC/MP3/WMA-bestanden.

\*3 Alleen mogelijk wanneer **[MODE OFF]** is gekozen.

\*4 Alleen voor bestanden in de database die met KME Light/ KMC zijn gemaakt. (**→ 9**)

\*5 Alleen voor iPod.

**Kies met de naam een liedje** (voor **KDC-U41R**)

Tijdens het luisteren naar een iPod...

- 1 Druk op **Q**.
- 2 Draai de volumeknop om een categorie te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Druk nogmaals op **Q**.
- 4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.
- 5 Druk op **◀◀ / ▶▶** om de invoerpositie te veranderen.  
U kunt maximaal 3 tekens (letters) invoeren.
- 6 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
- 7 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens op de knop.  
Herhaal stap 7 totdat het gewenste onderdeel is gekozen.

- Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A t/m Z en 0 t/m 9, voert u alleen "\*" in.
- Druk op **↵** om naar de voorgaande laag terug te gaan.
- Voor het terugkeren naar het hoofdmenu, drukt u op **5**.
- Houd **↵** even ingedrukt om te annuleren.

**Instellen van de ratio voor verspringen**

Tijdens het luisteren naar een iPod (voor **KDC-U41R**) of KME Light/ KMC-bestand...

- 1 Druk op de volumeknop om **[FUNCTION]** op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeknop om **[SKIPSRCH]** te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens op de knop.  
**0.5%** (basisinstelling)/ **1%**/ **5%**/ **10%**: Instellen van de ratio voor verspringen bij het opzoeken van een liedje.  
(Houd **◀◀ / ▶▶** ingedrukt om met 10% te verspringen, ongeacht de gemaakte instelling.)
- 5 Houd **↵** even ingedrukt om te voltooien.

**Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje**

Verbind de MUTE draad middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire met uw telefoon. (→ 13)

Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".

- Het audiosysteem wordt in de pauzestand gezet.
- Druk op **⏪ SRC** om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

"CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt.

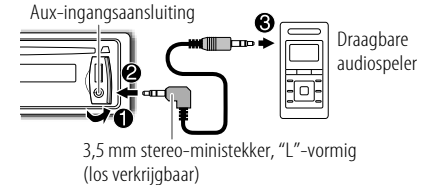
- De weergave van het audiosysteem wordt hervat.

**Vorbereiding:**

Kies **[AUX ON]** voor **[AUX SET]**. (→ 4)

**Starten van weergave**

- 1 Verbind een draagbare audiospeler (los verkrijgbaar).



- 2 Druk op **⏪ SRC** om AUX te kiezen.
- 3 Schakel de draagbare audiospeler in en start de weergave.



**Instellen van de AUX-naam**

Tijdens het luisteren naar een AUX-bron...

- 1 Druk op de volumeknop om **[FUNCTION]** op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeknop om **[AUX NAME]** te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens op de knop.  
**AUX** (basisinstelling)/ **DVD**/ **PORTABLE**/ **GAME**/ **VIDEO**/ **TV**
- 5 Houd **↵** even ingedrukt om te voltooien.

# AUDIO-INSTELLINGEN

Tijdens het luisteren naar een bron...

- 1 Druk op **AUDIO** om [AUD CTRL] te kiezen.
  - 2 Draai de volumeknop om een keuze te maken (zie de tabel hieronder) en druk vervolgens op de knop.  
Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
  - 3 Houd  even ingedrukt om te voltooien.
- Druk op  om naar de voorgaande laag terug te gaan.

Basisinstelling: **XX**

<b>SW LEVEL</b>	–15 tot +15 (0):	Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
<b>BASS LVL</b>	–8 tot +8 (0):	
<b>MID LVL</b>	–8 tot +8 (0):	Instellen van het vast te leggen niveau voor iedere bron. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)
<b>TRE LVL</b>	–8 tot +8 (0):	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJ</b>	<b>BASS FRQ</b>	60/ 80/ 100/ 200: Kiezen van de middenfrequentie.
	<b>BASS LVL</b>	–8 tot +8 (0): Instellen van het niveau.
	<b>BASS Q</b>	1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Instellen van de kwaliteitsfactor.
	<b>BASS EXT</b>	<b>B-EX ON:</b> Activeren van verlengde lage tonen. ; <b>B-EX OFF:</b> Geannuleerd.
<b>MID ADJ</b>	<b>MID FRQ</b>	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	<b>MID LVL</b>	–8 tot +8 (0): Instellen van het niveau.
	<b>MID Q</b>	0.75/ 1.00/ 1.25: Instellen van de kwaliteitsfactor.
<b>TRE ADJ</b>	<b>TRE FRQ</b>	10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K: Kiezen van de middenfrequentie.
	<b>TRE LVL</b>	–8 tot +8 (0): Instellen van het niveau.
<b>EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL:</b> Kiezen van een geschikte, vastgelegde equalizer voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor het gebruik van persoonlijke instellingen voor de lage, midden en hoge tonen.)	
<b>B. BOOST</b>	<b>BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3:</b> Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; <b>BB-L OFF:</b> Geannuleerd.	

**LOUDNESS** **LOUD LV1/ LOUD LV2:** Selecteren van de gewenste lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau. ; **OFF:** Geannuleerd.

**BALANCE** **L15 tot R15 (0):** Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidspreker.

**FADER** **R15 tot F15 (0):** Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.

**SW SET** **SW ON:** Activeren van de subwooferuitgang. ; **SW OFF:** Geannuleerd.

## DTIL SET

**LPF SW** **LPF THRU:** Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; **LPF 85HZ/ LPF 120HZ/ LPF 160HZ:** Audiosignalen met lagere frequenties dan 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.



**SW PHASE** **PHAS REV (180°)/ PHAS NML (0°):** Kiezen van de fase van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [LPF THRU] is gekozen voor [LPF SW].)

**SPRM SET** **SPRM ON:** Er wordt een realistisch geluid geproduceerd middels interpolatie van de hoge frequentiecomponenten die tijdens AAC/ MP3/ WMA-audiocompressie verloren gaan. ; **SPRM OFF:** Geannuleerd. (Alleen kiesbaar voor weergave van een AAC/MP3/WMA-disc of een USB-apparaat, uitgezonderd iPhone/iPod.)

**V-OFFSET** **–8 tot +8 (voor AUX) ; –8 tot 0 (voor overige bronnen):** Vastleggen van de volume-aanpassing voor iedere bron. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)

- [SW LEVEL]/ [SW SET]/ [LPF SW]/ [SW PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SWPRE] op [SWPRE SW] is gesteld. (→ 4)
- [SW LEVEL]/ [LPF SW]/ [SW PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SW SET] op [SW ON] is gesteld.

# DISPLAY-INSTELLINGEN

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
  - 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
  - 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken (zie de tabel hieronder) en druk vervolgens op de knop.  
Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
  - 4 Houd  even ingedrukt om te voltooien.
- Druk op  om naar de voorgaande laag terug te gaan.

Basisinstelling: **XX**

DISPLAY	
<b>DISP DIM</b>	<b>DIM ON:</b> De displayverlichting wordt gedimd. ; <b>DIM OFF:</b> Geannuleerd.
<b>TEXTSCRL</b>	<b>SCL AUTO/ SCL ONCE:</b> Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts éénmaal rollen. ; <b>SCL OFF:</b> Geannuleerd.

# MEER INFORMATIE

## Algemeen

- Dit toestel kan alleen de volgende CD's afspelen:



- Gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspelbare audiobestanden vindt u in de handleiding op de volgende website:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/)

## Afspelbare bestanden

- Afspelbaar audiobestand: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Afspelbare diskmedia: CD-R/RW/ROM
- Bestandsformaten voor afspelbare disks: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange bestandsnaam.
- Bestandsstelsel van afspelbaar USB-toestel: FAT16, FAT32

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van het soort media of apparaat en de omstandigheden.

## Ongeschikte discs


- Discs die niet rond zijn.
- Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile discs.
- Opneembare/herschrijfbaar discs die niet zijn afgerond.
- 8 cm CD. Het toestel kan defect raken wanneer u probeert deze met bijvoorbeeld een adapter te plaatsen.

## Meer over USB-apparaten

- Dit toestel kan op USB-massaopslagapparatuur opgeslagen AAC/MP3/WMA-bestanden afspelen.
- U kunt een USB-toestel niet aansluiten via een USB-hub en multikaartlezer.
- Het verbinden met een kabel die langer dan 5 m is, kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- Dit toestel herkent geen USB-apparaat dat een ander voltage dan 5 V heeft en 1 A overschrijdt.

## Meer over iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd en 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th en 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Ga voor de laatste compatibiliteitslijst en softwareversie van iPhone/iPod naar:  
[www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Als u het afspelen start nadat u de iPod hebt aangesloten, wordt de muziek op de iPod als eerste afgespeeld.  
In dat geval verschijnt "RESUMING" op het display zonder bijvoorbeeld een mapnaam. Door het te doorlopen onderdeel te veranderen, zal de juiste titel verschijnen.
- U kunt de iPod niet bedienen wanneer "KENWOOD" of  op de iPod wordt weergegeven.

## Meer over "KENWOOD Music Editor Light" en "KENWOOD Music Control"

- Dit toestel ondersteunt de "KENWOOD Music Editor Light" app voor pc en de Android™ app "KENWOOD Music Control".
- Als u een audiobestand gebruikt waaraan de databasegegevens zijn toegevoegd met "KENWOOD Music Editor Light" of "KENWOOD Music Control", kunt u een bestand met Music Search opzoeken op basis van een titel, album of naam.
- "KENWOOD Music Editor Light" en "KENWOOD Music Control" kunnen worden gedownload van de volgende website:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Symptoom	Oplossing
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel het volume op het optimale niveau in.</li> <li>• Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>
“PROTECT” verschijnt en bediening is onmogelijk.	Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed zijn geïsoleerd en stel vervolgens het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet hierdoor werd opgelost.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen geluid.</li> <li>• Het toestel schakelt niet in.</li> <li>• Informatie op het display is verkeerd.</li> </ul>	Reinig de aansluitingen. (→ 2)
Receiver werkt helemaal niet.	Stel het toestel terug. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.</li> <li>• Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluit de antenne goed aan.</li> <li>• Trek de antenne volledig uit.</li> </ul>
“NA FILE” verschijnt.	Controleer dat de disc geschikte audiobestanden heeft. (→ 9)
“NO DISC” verschijnt.	Plaats een afspeelbare disc in de lade.
“TOC ERR” verschijnt.	Controleer dat de disc goed is geplaatst en schoon is.
“PLS EJECT” verschijnt.	Stel het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet hierdoor werd opgelost.
Disc kan niet worden uitgeworpen.	Houd ▲ even ingedrukt om de disc geforceerd uit te werpen. Let op dat de disc niet valt na het uitwerpen. Stel het toestel terug indien het probleem niet hierdoor werd opgelost. (→ 3)
“READ ERR” verschijnt.	Kopieer de bestanden en mappen opnieuw op het USB-apparaat. Indien het probleem hierdoor niet werd opgelost, stel dan het USB-apparaat terug of gebruik een ander USB-apparaat.
“NO DEVICE” verschijnt.	Sluit een USB-toestel aan en verander de bron opnieuw in USB.
“COPY PRO” verschijnt.	Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
“NO MUSIC” verschijnt.	Verbind een USB-apparaat dat afspeelbare audiobestanden heeft.
“NA DEVICE” verschijnt.	Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen.

Symptoom	Oplossing
“USB ERR” verschijnt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontkoppel het USB-apparaat, schakel het toestel uit en vervolgens weer in.</li> <li>• Probeer een ander USB-apparaat te verbinden.</li> </ul>
“iPod ERR” verschijnt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbind de iPod weer.</li> <li>• Stel de iPod terug.</li> </ul>
U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of plaats een andere disc.
Fragmenten worden niet in de gewenste volgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen.
“READING” blijft knipperen.	Gebruik niet te veel lagen en mappen.
Verstreken tijd is niet correct.	Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen.
Het aantal liedjes in de “SONGS” categorie van dit toestel is verschillend van de iPod/iPhone.	Podcast-bestanden worden niet meegeteld op dit toestel aangezien dit toestel het afspelen van podcast-bestanden niet ondersteunt.
Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend hoofdletters, cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen. Cyrillische hoofdletters kunnen tevens worden getoond indien <b>[RUSSIAN]</b> op <b>[RUS ON]</b> is gesteld. (→ 4)



# TECHNISCHE GEGEVENS

Tuner	FM	Frequentiebereik	87,5 MHz tot 108 MHz (50 kHz stap)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB)	1,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB)	2,5 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)	30 Hz tot 15 kHz
		Signaal/ruisverhouding (MONO)	63 dB
		Stereoscheiding (1 kHz)	40 dB
		MW	Frequentiebereik
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	36 $\mu$ V
	LW	Frequentiebereik	153 kHz tot 279 kHz (9 kHz stap)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	57 $\mu$ V
CD-speler	Laserdiode		GaAlAs
	Digitaal filter (D/A)		8 keer oversampling
	D/A Converter		24 Bit
	Rotatiesnelheid		500 rpm tot 200 rpm (CLV)
	Wow & flutter		Onder meetbare limiet
	Frequentieweergave ( $\pm 1$ dB)		20 Hz tot 20 kHz
	Totale harmonische vervorming (1 kHz)		0,01 %
	Signaal/ruisverhouding (1 kHz)		105 dB
	Dynamisch bereik		90 dB
	AAC-decodering		AAC-LC “.m4a”-bestanden
	MP3 decodering		Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-decodering		Compatibel met Windows Media Audio

USB	USB-standaard	USB 1.1, USB 2.0 (volledige snelheid)		
	Maximale toevoerstroom	5 V gelijkstroom $\equiv$ 1 A		
	Bestandindeling	FAT16/ 32		
	AAC-decodering	AAC-LC “.m4a”-bestanden		
	MP3 decodering	Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3		
	WMA-decodering	Compatibel met Windows Media Audio		
Audio	Maximaal uitgangsvermogen	50 W $\times$ 4		
	Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W $\times$ 4		
	Luidsprekerimpedantie	4 $\Omega$ tot 8 $\Omega$		
	Toonbereik	Lage tonen	100 Hz $\pm$ 8 dB	
		Middentonen	1 kHz $\pm$ 8 dB	
		Hoge tonen	12,5 kHz $\pm$ 8 dB	
	Preout-niveau/belasting (CD)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Preout-impedantie	$\leq$ 600 $\Omega$			
Aux	Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)	20 Hz tot 20 kHz		
	Maximale ingangsspanning	1 200 mV		
	Ingangsimpedantie	10 k $\Omega$		
Algemeen	Bedrijfsvoltage	14,4 V (11 V tot 16 V toelaatbaar)		
	Maximaal stroomverbruik	10 A		
	Installatie-afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 160 mm		
	Gewicht	1,2 kg		

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

## ⚠ Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aarddraad (zwart) aan.
- Isoleer niet-aangesloten draden met isolatieband om kortsluiting te voorkomen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

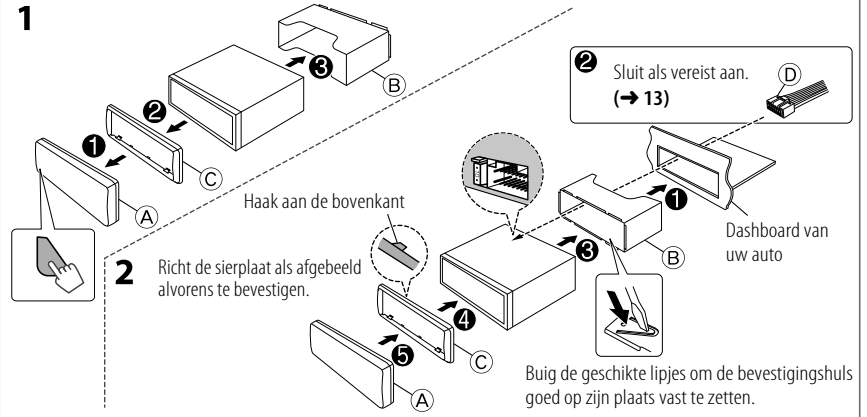
## ⚠ Let op

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de  $\ominus$  draden van de luidspreker niet met het autochassis, aarddraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Monteer het toestel met een hoek van 30° of minder.
- Indien de bedravingsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de aansluiting op de zekeringbox van de auto die 12 Volt levert en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

## Basisprocedure

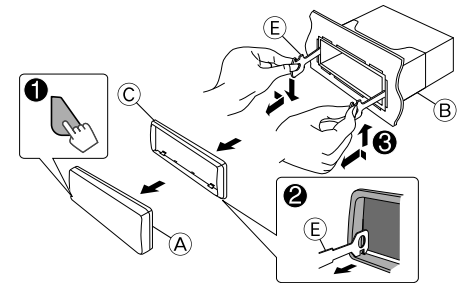
- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist.  
Zie het gedeelte voor het verbinden. (→ 13)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 5 Stel het toestel terug. (→ 3)

## Installeren van het toestel (in-dashboard montage)

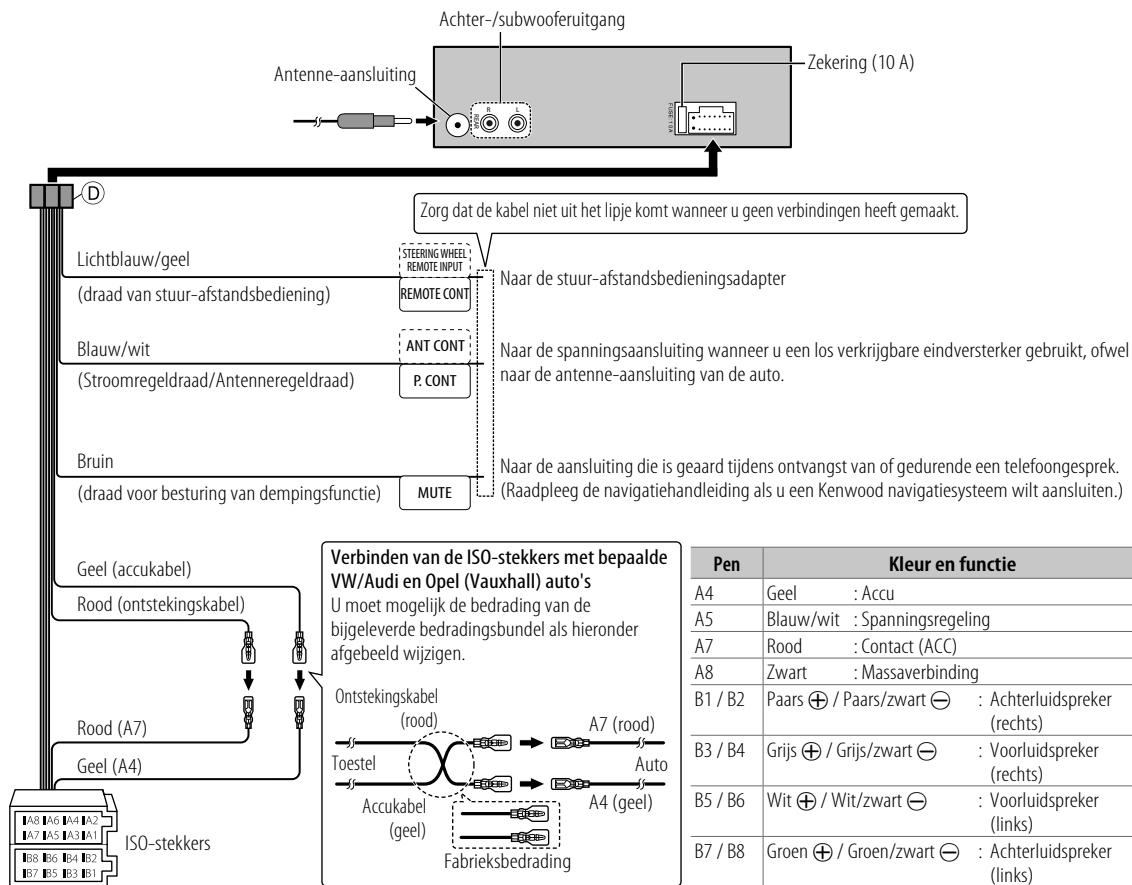


## Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel.
- 2 Haak de aanslagpen op de verwijdersleutels in de gaten aan beide kanten van de sierplaat en trek naar u toe.
- 3 Steek de verwijdersleutels diep in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlaanduidingen zoals rechts afgebeeld.



## Verbinden van draden



## Onderdelenlijst voor het installeren

- A Voorpaneel (×1)
- B Bevestigingshuls (×1)
- C Sierplaat (×1)
- D Bedradingsbundel (×1)
- E Verwijdersleutel (×2)

# INDICE

<b>PRIMA DELL'USO</b>	<b>2</b>
<b>FONDAMENTI</b>	<b>3</b>
<b>OPERAZIONI PRELIMINARI</b>	<b>4</b>
<b>RADIO</b>	<b>5</b>
<b>CD, USB e iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>IMPOSTAZIONI AUDIO</b>	<b>8</b>
<b>IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE</b>	<b>9</b>
<b>INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b>	<b>9</b>
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	<b>10</b>
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>11</b>
<b>INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI</b>	<b>12</b>

## Come leggere il manuale

- Le operazioni di seguito descritte si ottengono principalmente con i tasti del pannello.
- **[XX]** indica l'elemento selezionato.
- **(→ XX)** indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

# PRIMA DELL'USO

## ⚠ Avviso

Non usare l'apparecchio in alcun modo che distragga dalla guida.

## ⚠ Attenzione

Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

Generale:

- Non usare l'unità USB né l'iPod o l'iPhone se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.

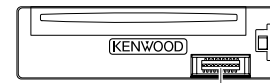
## Manutenzione

**Pulizia dell'unità:** rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

**Pulizia della presa:** In tal caso rimuoverlo e facendo attenzione a non danneggiare il connettore pulirne delicatamente i contatti con un bastoncino cotonato.

### Maneggio e trattamento dei dischi:

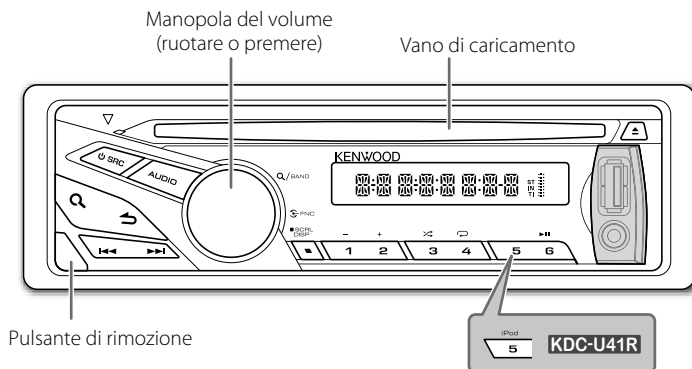
- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire il disco rimuovere qualsiasi bava dal foro centrale o dal bordo esterno.



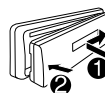
Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

# FONDAMENTI

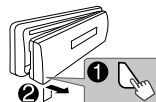
## Frontalino



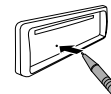
### Applicare



### Rimuovere



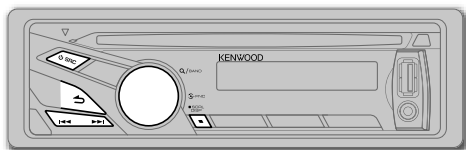
### Come resettare



Si cancelleranno altresì le impostazioni predefinite.

Per	Cosa fare (dal pannello)
Accendere l'impianto	Premere <b>SRC</b> . <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere a lungo per spegnere l'impianto.</li></ul>
Regolare il volume	Ruotarne la manopola.
Selezione della sorgente	Premere <b>SRC</b> quante volte necessario.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere <b>SCRL DISP</b> quante volte necessario. <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere a lungo per scorrere lungo le informazioni attualmente visualizzate.</li></ul>

# OPERAZIONI PRELIMINARI



1

## Annulare il funzionamento dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:  
"CANCEL" → "DEMO" → "PRESS" → "VOLUME" → "KNOB"

### 1 Premere la manopola del volume.

L'impostazione predefinita è [**<Y>/N**].

### 2 Premere nuovamente la manopola.

Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

2

## Impostare l'orologio

### 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].

### 2 Ruotare la manopola sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla.

### 3 Ruotare la manopola sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.

### 4 Premere la manopola sino a selezionare [CLK ADJ].

### 5 Ruotando la manopola regolare le ore e quindi premerla.

### 6 Ruotando la manopola regolare i minuti e quindi premerla.

Premere **◀◀/▶▶** per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.

### 7 Premere a lungo **↵** per uscire.

(o)

Premere a lungo **SCRL DISP** per accedere direttamente al modo di regolazione dell'orologio mentre è visualizzato.

Eeguire quindi i passi **5** e **6** qui sopra per regolarlo.

3

## Eeguire le impostazioni iniziali

### 1 Premere **⏻ SRC** per accedere al modo [STANDBY].

### 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].

### 3 Ruotare la manopola sino a selezionare [INITIAL] e quindi premerla.

### 4 Ruotare la manopola sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella qui sotto) e quindi premerla.

### 5 Premere a lungo **↵** per uscire.

• Per ritornare al livello precedente è sufficiente premere **↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

**PRESET** **TYPE NML**: salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **TYPE MIX**: salva una stazione per ciascun tasto di a prescindere dalla banda selezionata.

**KEY BEEP** **BEEP ON**: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; **BEEP OFF**: disattiva il tono.

**RUSSIAN** **RUS ON**: il nome della cartella, dei file, dell'esecutore e dell'album e il titolo del brano appaiono in russo (se disponibile). ; **RUS OFF**: annulla.

**OFF WAIT** Disponibile soltanto quando il modo dimostrativo è disattivato. Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria.  
**OFF ---**: annulla ; **OFF 20M**: 20 minuti ; **OFF 40M**: 40 minuti ; **OFF 60M**: 60 minuti

**AUX SET** **AUX ON**: abilita l'opzione AUX nella selezione della sorgente. ; **AUX OFF**: disabilita. (→ 7)

**CD READ** **CD READ 1**: distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; **CD READ 2**: forza la riproduzione come CD musicale. Se si riproduce un disco contenente file audio non se ne può sentire il suono.

**SWPRE** **SWPRE R/ SWPRE SW**: specifica se alle prese di uscita di linea posteriori sono collegati i diffusori posteriori o un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno).

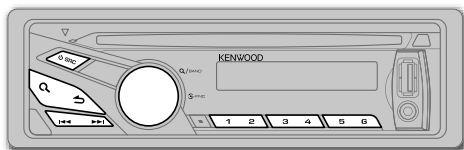
**SPEAKER** **SP OFF/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM**: da selezionare sulla base delle dimensioni dei diffusori (5" o 4", 6×9" o 6") o dei diffusori OEM per ottenere prestazioni ottimali.

## F/W UP

**F/W xx.xx** **<Y>/N**: avvia l'aggiornamento del firmware. ; **Y/<N>**: annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento).

Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# RADIO



## Ricerca una stazione

- 1 Premere **SRC** sino a selezionare TUNER.
- 2 Premere quante volte necessario **Q** per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.  
Sul display appare "F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW".
- 3 Premere **◀◀** / **▶▶** per cercare una stazione.
  - **Per salvare la stazione in memoria:** premere a lungo uno dei tasti numerici da **1** a **6**.
  - **Per selezionare una stazione salvata in memoria:** premere uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
- 2 Ruotare la manopola sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Premere a lungo **↵** per uscire.

Impostazione predefinita: **XX**

<b>LO.SEEK</b>	<b>LO.S ON:</b> cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; <b>LO.S OFF:</b> annulla.
<b>SEEKMODE</b>	Selezione il metodo di sintonizzazione con i tasti <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> . <b>AUTO1:</b> cerca automaticamente le stazioni. ; <b>AUTO2:</b> cerca le stazioni preimpostate. ; <b>MANUAL:</b> cerca manualmente le stazioni.
<b>A-MEMORY</b>	<b>&lt;Y&gt;/N:</b> inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; <b>Y/&lt;N&gt;:</b> annulla. (Selezionabile soltanto quando <b>[PRESET]</b> è impostato su <b>[TYPE NML]</b> .) (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>MONO ON:</b> migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; <b>MONO OFF:</b> annulla.

<b>PTY SRCH</b>	Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY. Ruotare la manopola sino a selezionare la lingua PTY ( <b>ENGLISH</b> , <b>FRENCH</b> o <b>GERMAN</b> ) e quindi premerla. Selezionare il tipo di programma (vedere sotto) e premere <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> per avviarlo.
<b>TI</b>	<b>TI ON:</b> permette all'apparecchio di ricevere temporaneamente le informazioni sul traffico. ; <b>TI OFF:</b> annulla.
<b>NEWS SET</b>	<b>NEWS 00M – NEWS 90M:</b> imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale ricevere le notizie successive. ; <b>NEWS OFF:</b> annulla.
<b>AF SET</b>	<b>AF ON:</b> quando la qualità di ricezione attuale non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma la cui ricezione sia migliore. ; <b>AF OFF:</b> annulla.
<b>REGIONAL</b>	<b>REG ON:</b> passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; <b>REG OFF:</b> annulla.
<b>ATP SEEK</b>	<b>ATPS ON:</b> quando la ricezione delle informazioni sul traffico non è soddisfacente cerca automaticamente una stazione che offra una ricezione migliore. ; <b>ATPS OFF:</b> annulla.

## CLOCK

<b>TIMESYNC</b>	<b>SYNC ON:</b> sincronizza l'orologio dell'apparecchio con quello del Radio Data System. ; <b>SYNC OFF:</b> annulla.
-----------------	--

**TUNERSET:** selezionabile con tutte le sorgenti ad eccezione di TUNER.

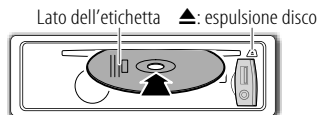
**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** (per informazioni dettagliate si prega di vedere la tabella sopra.)

- **[LO.SEEK]/ [MONO SET]/ [PTY SRCH]/ [TI]/ [NEWS SET]/ [AF SET]/ [REGIONAL]/ [ATP SEEK]** è selezionabile soltanto con la sorgente FM.
  - Tipi di programma disponibili:  
**SPEECH:** **NEWS, AFFAIRS, INFO** (informazioni), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**
  - **MUSIC:** **POP M** (musica), **ROCK M** (musica), **EASY M** (musica), **LIGHT M** (musica), **CLASSICS, OTHER M** (musica), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musica), **OLDIES, FOLK M** (musica)
- L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, se selezionato.
- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si sta ricevendo un notiziario o un servizio allarmi, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Ripristinerà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà agli stessi tipi di programma.

# CD, USB e iPod

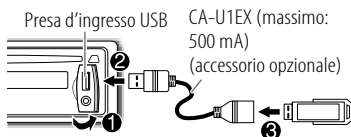
## Avviare la riproduzione

### CD



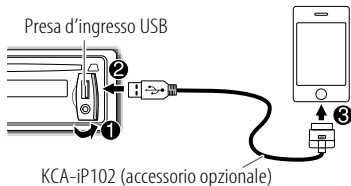
L'apparecchio seleziona la sorgente CD e ne avvia la riproduzione.

### USB



L'apparecchio seleziona la sorgente USB e ne avvia la riproduzione.

### iPod/iPhone (Per **KDC-U41R**)

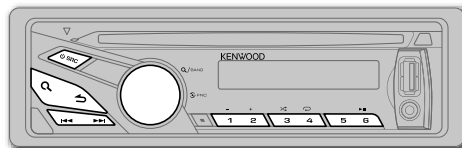
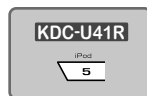


L'apparecchio seleziona la sorgente iPod e ne avvia la riproduzione.

Mentre è selezionata la sorgente iPod premere **5 iPod** per selezionare il modo di controllo desiderato.

**MODE ON:** dall'iPod\*1.

**MODE OFF:** dall'apparecchio.



✓ : funzione disponibile  
— : funzione non disponibile

Per	Cosa fare	CD	USB	iPod
<b>Sospendere o riprendere la riproduzione</b>	Premere <b>6 ►►</b> .	✓	✓	✓
<b>Selezionare un brano o un file</b>	Premere <b>◀◀ / ►►</b> .	✓	✓	✓
<b>Seleziona una cartella</b>	Premere <b>1 - / 2 +</b> .	✓*2	✓	—
<b>Avanzare o retrocedere rapidamente</b>	Premere a lungo <b>◀◀ / ►►</b> .	✓	✓	✓
<b>Selezionare un brano o un file dall'elenco</b>	<p><b>1</b> Premere <b>Q</b>.</p> <p><b>2</b> Ruotare la manopola del volume sino selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>File AAC, MP3 e WMA: selezionare la cartella e quindi il file desiderato.</li> <li>iPod o file KENWOOD Music Editor Light (KME Light) o KENWOOD Music Control (KMC)*4: selezionare il file desiderato dall'elenco (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES o COMPOSERS*5).</li> <li>Per ritornare alla cartella principale o al primo file è sufficiente premere il tasto <b>5</b>.</li> <li>Per ritornare al livello precedente è sufficiente premere <b>↶</b>.</li> <li>Per annullare l'operazione premere a lungo <b>↶</b>.</li> <li>Per saltare i brani della percentuale specificata premere <b>◀◀ / ►►</b>. (<b>→ 7</b>)</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Ripetizione</b>	<p>Premere <b>4 ↺</b> quante volte necessario.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD audio: TRAC REP, REP OFF</li> <li>File AAC, MP3 e WMA: FILE REP, FOLD REP, REP OFF</li> <li>iPod o file KME Light o KMC: FILE REP, REP OFF</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Riproduzione casuale</b>	<p>Premere <b>3 ↻</b> quante volte necessario.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD audio: DISC RDM, RDM OFF</li> <li>File AAC, MP3, WMA, iPod o file KME Light o KMC: FOLD RDM, RDM OFF</li> </ul> <p>Premere a lungo <b>3 ↻</b> sino a selezionare "ALL RDM".</p>	✓	✓	✓*3

\*1 Le funzioni di riproduzione, pausa, selezione dei file e scorrimento veloce in avanti o all'indietro sono comunque disponibili dall'apparecchio.

\*2 Solo con i file AAC, MP3 e WMA.

\*3 Disponibile soltanto quando si seleziona **[MODE OFF]**.

\*4 Solo con i file registrati nel database creato con KME Light o KMC. (**→ 9**)

\*5 Solo con l'iPod.



**Selezionare un brano per nome**(Per **KDC-U41R**)

Durante l'ascolto dell'iPod...

- 1 Premere **Q**.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la categoria desiderata, quindi premerla.
- 3 Premere nuovamente **Q**.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.
- 5 Premere **◀◀ / ▶▶** per fare scorrere la posizione d'inserimento.  
È possibile inserire sino a tre caratteri.
- 6 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.
- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla.  
Ripetere il passo **7** sino a selezionare l'elemento desiderato.

- Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9 inserire solo "\*".
- Per ritornare al livello precedente è sufficiente premere **↶**.
- Per tornare al menu principale premere il tasto **5**.
- Per annullare l'operazione premere a lungo **↶**.

**Impostare la percentuale di salto**Durante l'ascolto dell'iPod (modello **KDC-U41R**) o di un file KME Light o KMC...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
- 2 Ruotare la manopola sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola sino a selezionare **[SKIPSRCH]** e quindi premerla.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla.  
**0.5%** (impostazione predefinita)/ **1%**/ **5%**/ **10%**: imposta la percentuale di salto durante la ricerca di un brano.  
(La pressione continua di **◀◀ / ▶▶** regola al 10% la velocità di salto a prescindere dall'impostazione eseguita.)
- 5 Premere a lungo **↶** per uscire.

**Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata**Collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (→ **13**)**Alla ricezione di una chiamata appare "CALL":**

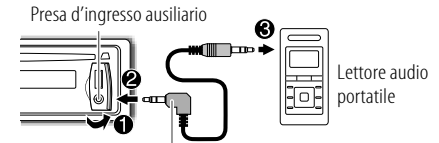
- L'audio si mette in pausa.
- Per continuare ad ascoltare la sorgente audio anche durante la conversazione telefonica occorre premere **⏻ SRC**. "CALL" scompare dal display e il sistema riprende a suonare.

**Al termine della conversazione "CALL" scompare.**

- L'audio del sistema riprende.

**Preparazione:**Impostare **[AUX ON]** su **[AUX SET]**. (→ **4**)**Avviare l'ascolto**

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile:



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L" (del tipo comunemente disponibile in commercio)

- 2 Premere **⏻ SRC** sino a selezionare **AUX**.
- 3 Accendere il lettore e avviarne la riproduzione.

**Impostare il nome AUX**

Durante l'ascolto della sorgente AUX...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
- 2 Ruotare la manopola sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola sino a selezionare **[AUX NAME]** e quindi premerla.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla.  
**AUX** (impostazione predefinita)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Premere a lungo **↶** per uscire.

# IMPOSTAZIONI AUDIO

Durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi...

- 1 Premere **AUDIO** sino a selezionare **[AUD CTRL]**.
- 2 Ruotare la manopola sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella qui sotto) e quindi premerla.  
Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 3 Premere a lungo **↵** per uscire.

• Per ritornare al livello precedente è sufficiente premere **↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

<b>SW LEVEL</b>	da <b>-15 a +15 (0)</b> :	regola il livello d'uscita del subwoofer.
<b>BASS LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> :	regolano il livello da salvare per ciascuna sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)
<b>MID LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> :	
<b>TRE LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> :	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJ</b>	<b>BASS FRQ</b>	<b>60/ 80/ 100/ 200</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>BASS LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> : regola il livello.
	<b>BASS Q</b>	<b>1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00</b> : regola il fattore di qualità.
	<b>BASS EXT</b>	<b>B-EX ON</b> : attiva i bassi estesi. ; <b>B-EX OFF</b> : annulla.
<b>MID ADJ</b>	<b>MID FRQ</b>	<b>0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>MID LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> : regola il livello.
	<b>MID Q</b>	<b>0.75/ 1.00/ 1.25</b> : regola il fattore di qualità.
<b>TRE ADJ</b>	<b>TRE FRQ</b>	<b>10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>TRE LVL</b>	da <b>-8 a +8 (0)</b> : regola il livello.
<b>EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL</b> : seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. (Per personalizzare i bassi, i medi e gli acuti selezionare <b>[USER]</b> ).	
<b>B. BOOST</b>	<b>BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3</b> : seleziona il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; <b>BB-L OFF</b> : annulla.	

**LOUDNESS**      **LOUD LV1/ LOUD LV2**: seleziona il potenziamento desiderato per le basse e alte frequenze in modo da produrre a basso volume un suono ben bilanciato. ; **OFF**: annulla.

**BALANCE**      da **L15 a R15 (0)**: regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.

**FADER**      da **R15 a F15 (0)**: regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.

**SW SET**      **SW ON**: attiva l'uscita al subwoofer. ; **SW OFF**: annulla.

## DTIL SET

**LPF SW**      **LPF THRU**: tutti i segnali vengono inviati al subwoofer. ; **LPF 85HZ/ LPF 120HZ/ LPF 160HZ**: i segnali audio di frequenza inferiore rispettivamente a 85 Hz, 120 Hz e 160 Hz vengono inviati al subwoofer.

**SW PHASE**      **PHAS REV (180°)/ PHAS NML (0°)**: specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in **[LPF SW]** si seleziona un'opzione diversa da **[LPF THRU]**.)

**SPRM SET**      **SPRM ON**: rende più realistico il suono interpolando i componenti di alta frequenza che normalmente si perdono durante la compressione audio AAC/ MP3/ WMA. ; **SPRM OFF**: annulla. (Questa impostazione è disponibile soltanto durante la riproduzione dei dischi AAC, MP3 e WMA o dell'unità USB ma non dell'iPod o dell'iPhone.)

**V-OFFSET**      da **-8 a +8** (per la sorgente AUX) ; da **-8 a 0** (per le altre sorgenti): preimposta il volume per ciascuna sorgente. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare.)  
(impostazione predefinita: **0**)

- **[SW LEVEL]/ [SW SET]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** sono selezionabili soltanto quando s'imposta **[SWPRE]** su **[SWPRE SW]**. (→ 4)
- **[SW LEVEL]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** sono selezionabili soltanto quando s'imposta **[SW SET]** su **[SW ON]**.

# IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
  - 2 Ruotare la manopola sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla.
  - 3 Ruotare la manopola sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella qui sotto) e quindi premerla.  
Ripetere il passo **3** sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
  - 4 Premere a lungo **↵** per uscire.
- Per ritornare al livello precedente è sufficiente premere **↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

## DISPLAY

<b>DISP DIM</b>	<b>DIM ON:</b> attenua lievemente la luminosità del display. ; <b>DIM OFF:</b> annulla.
<b>TEXTSCRL</b>	<b>SCL AUTO/ SCL ONCE:</b> seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; <b>SCL OFF:</b> annulla.

# INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

## Generale

- Questo apparecchio riproduce i seguenti tipi di disco:



- Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## File riproducibili

- File audio riproducibili: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Dischi riproducibili: CD-R/RW/ROM
- Formati di file riproducibili per i dischi: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT16, FAT32

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o dell'apparecchio usato per registrarli.

## Dischi non riproducibili

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi scrivibili e riscrivibili non finalizzati
- CD da 8 cm. Il tentativo d'inserimento con usando un adattatore può causare malfunzionamenti.

## Note sulle unità USB

- Questo apparecchio può riprodurre i file AAC/MP3/WMA contenuti in un'unità di archiviazione di massa USB.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multiletto per schede.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

## Note sull'iPod e l'iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd, e 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, e 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Per ottenere l'elenco aggiornato degli iPod e degli iPhone compatibili e del relativo software si prega di vedere il sito [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod. In tal caso sul display appare "RESUMING" senza nome della cartella e altro. Selezionando un altro elemento tali informazioni appariranno.
- L'iPod non è utilizzabile quando sul suo display appare "KENWOOD" o "✓".

## Note su "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control"

- Questo apparecchio è compatibile con l'applicazione per PC "KENWOOD Music Editor Light" e con l'applicazione per Android™ "KENWOOD Music Control".
- I file audio le cui informazioni di database sono state aggiunte con l'applicazione "KENWOOD Music Editor Light" o "KENWOOD Music Control" sono ricercabili con la funzione di ricerca musicale per titolo o nome dell'album o dell'esecutore.
- "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control" sono scaricabili dal sito [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi
Il suono non è udibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
Appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutte le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate e resettare quindi l'apparecchio. Se il problema persiste si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono non è udibile.</li> <li>L'apparecchio non si accende</li> <li>Le informazioni che appaiono sul display non sono corrette</li> </ul>	li si deve pulire. (→ 2)
L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>La ricezione radio è scarsa.</li> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare l'antenna correttamente.</li> <li>Estrarre completamente l'antenna.</li> </ul>
Viene visualizzata l'indicazione "NA FILE".	Accertarsi che il disco contenga file audio compatibili. (→ 9)
Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC ERR".	Accertarsi che il disco sia pulito e inserito correttamente.
Viene visualizzata l'indicazione "PLS EJCT".	Resettare l'unità. Se il problema persiste si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
Impossibile espellere il disco.	Premere a lungo ▲ per forzare l'espulsione del disco. Non lasciarlo cadere quando fuoriesce. Se il problema persiste provare a resettare l'apparecchio. (→ 3)
Viene visualizzata l'indicazione "READ ERR".	Copiare nuovamente le cartelle e i file nell'unità USB. Se il problema persiste provare a resettare l'unità USB o usarne un'altra.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DVICE".	Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.
Viene visualizzata l'indicazione "COPY PRO".	Riproduzione di un file protetto da copia.
Viene visualizzata l'indicazione "NO MUSIC".	Collegare un'unità USB che contenga file audio compatibili con l'apparecchio.
Viene visualizzata l'indicazione "NA DVICE".	Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti.

Problema	Rimedi
Viene visualizzata l'indicazione "USB ERR".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere l'unità USB e spegnere e riaccendere l'apparecchio.</li> <li>Provare a collegare un'altra unità USB.</li> </ul>
Viene visualizzata l'indicazione "iPod ERR".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare l'iPod.</li> <li>Reinizializzare l'iPod.</li> </ul>
Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.
La riproduzione dei brani non avviene nel modo atteso.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Limitare il numero di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Il numero di brani appartenenti alla categoria "SONGS" dell'apparecchio differisce da quello dell'iPod e dell'iPhone.	Non essendo compatibile con i file podcast, l'apparecchio non li conta.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli. Impostando <b>[RUSSIAN]</b> su <b>[RUS ON]</b> è altresì possibile visualizzare le lettere maiuscole dell'alfabeto cirillico. (→ 4)

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Sintonizzatore	FM	Gamma di frequenza	Da 87,5 a 108 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 26 dB)	1,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilità silenzioso (DIN S/N = 46 dB)	2,5 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	Da 30 Hz a 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	63 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
MW	Gamma di frequenza	Da 531 a 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	36 $\mu$ V	
LW	Gamma di frequenza	Da 153 a 279 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	57 $\mu$ V	
Lettore CD	Diodo laser	GaAlAs	
	Filtro digitale (D/A)	Sovraccampionamento ottuplo	
	Convertitore D/A	24 Bit	
	Velocità rotazione	Da 200 a 500 giri/min. (CLV)	
	Oscillazioni e fluttuazioni del suono	Al di sotto dei limiti misurabili	
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	Da 20 Hz a 20 kHz	
	Distorsione armonica complessiva (1 kHz)	0,01 %	
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	105 dB	
	Gamma dinamica	90 dB	
	Decodifica AAC	AAC-LC files ".m4a"	
Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3		
Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio		

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (Piena velocità)		
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V $\equiv$ 1 A		
	Sistema file	FAT16/ 32		
	Decodifica AAC	AAC-LC files ".m4a"		
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3		
Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio			
Audio	Potenza di uscita massima	50 W $\times$ 4		
	Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W $\times$ 4		
	Impedenza altoparlanti	Da 4 $\Omega$ a 8 $\Omega$		
	Controlli di tono	Bassi	100 Hz $\pm$ 8 dB	
		Toni medi	1 kHz $\pm$ 8 dB	
		Alti	12,5 kHz $\pm$ 8 dB	
Livello preuscita / carico (CD)	2 500 mV/10 k $\Omega$			
Impedenza di preuscita	$\leq$ 600 $\Omega$			
AUX	Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	Da 20 Hz a 20 kHz		
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 200 mV		
	Impedenza ingresso	10 k $\Omega$		
Generale	Tensione	14,4 V (tolleranza da 11 a 16 V)		
	Consumo di corrente massima	10 A		
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 160 mm		
	Peso	1,2 kg		

Soggette a modifica senza preavviso

## ⚠️ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per evitare la formazione di cortocircuiti proteggere inoltre con del nastro isolante i cavi non collegati.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

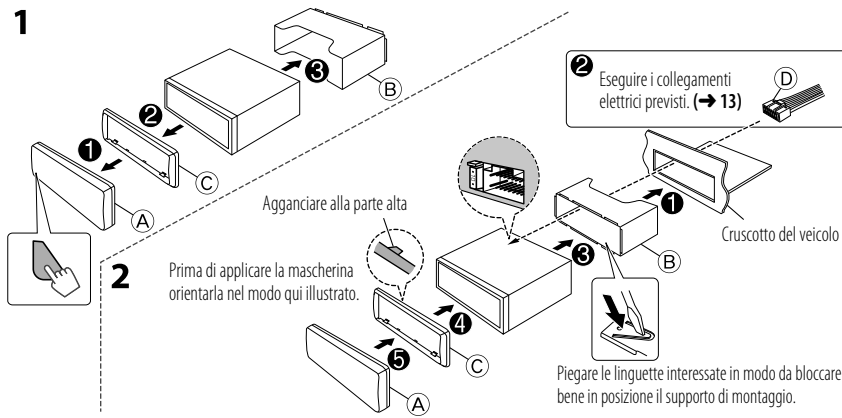
## ⚠️ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi  $\ominus$  dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio con un angolo non superiore a 30 gradi.
- Se il gruppo di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce tensione di 12 V e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

## Procedura di base

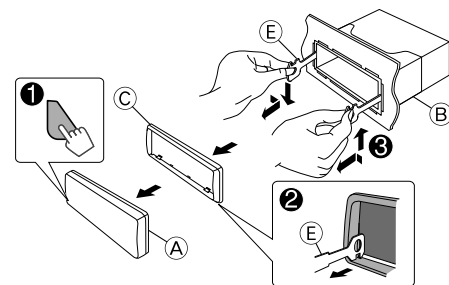
- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.  
Vedere il diagramma di collegamento (→ 13)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
Vedere la sezione Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto).
- 4 Ricollegare il cavo  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 5 Resetare l'unità. (→ 3)

## Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)

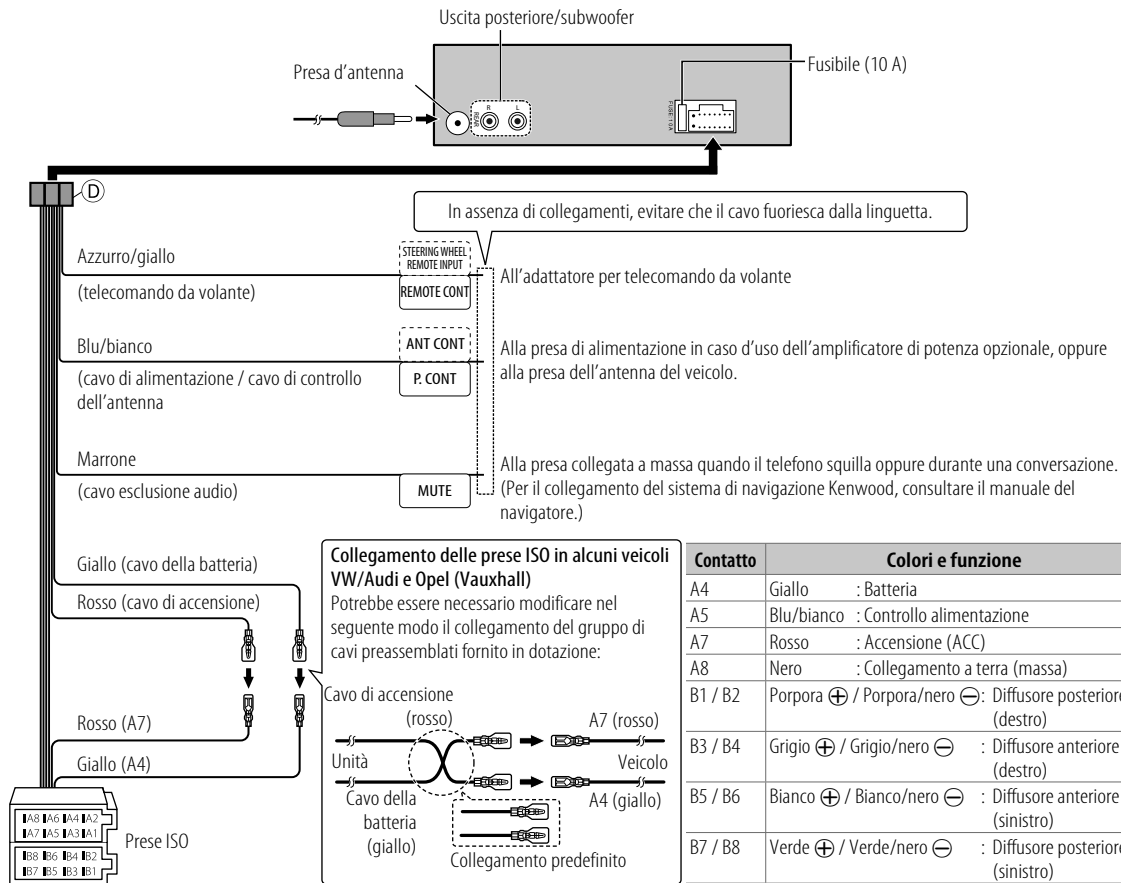


## Come rimuovere l'apparecchio

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta delle chiavette di estrazione negli appositi fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre l'apparecchio.
- 3 Le chiavette di estrazione devono essere inserite a fondo nelle fessure ubicate su ciascun lato e quindi tirate in direzione delle frecce mostrate nel disegno qui a fianco.



## Collegamento dei cavi



## Elenco delle parti per l'installazione

- (A) Frontalino (x1)
- (B) Supporto di montaggio (x1)
- (C) Mascherina (x1)
- (D) Fascio dei cavi (x1)
- (E) Chiavetta di estrazione (x2)

# CONTENIDO

<b>ANTES DEL USO</b>	<b>2</b>
<b>PUNTOS BÁSICOS</b>	<b>3</b>
<b>PROCEDIMIENTOS INICIALES</b>	<b>4</b>
<b>RADIO</b>	<b>5</b>
<b>CD / USB / iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>AJUSTES DE AUDIO</b>	<b>8</b>
<b>AJUSTES DE VISUALIZACIÓN</b>	<b>9</b>
<b>MÁS INFORMACIÓN</b>	<b>9</b>
<b>LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>10</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>11</b>
<b>INSTALACIÓN / CONEXIÓN</b>	<b>12</b>

## Cómo leer este manual

- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal.
- [XX] indica los elementos seleccionados.
- (→ XX) significa que hay información disponible en el número de página indicado.

# ANTES DEL USO

## ⚠ Advertencia

No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

## ⚠ Precaución

**Ajuste del volumen:**

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

**General:**

- Evite el uso de dispositivos USB o iPod/iPhone cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si ocurre un error de disco debido a la condensación en el lente láser, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.

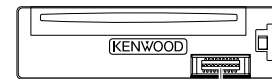
## Mantenimiento

**Limpieza de la unidad:** Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

**Limpieza del conector:** Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.

**Cómo manipular los discos:**

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

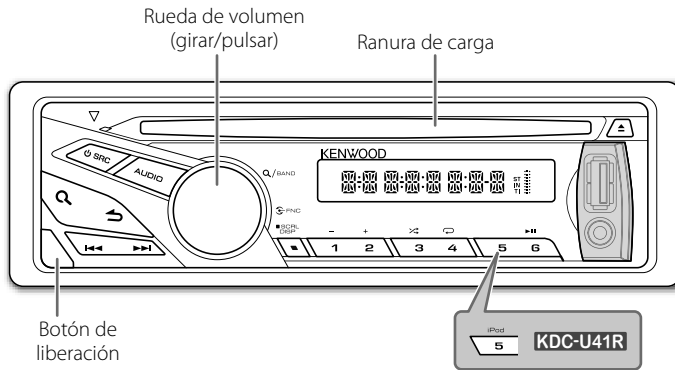


Conector (en el reverso de la placa frontal)

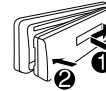


# PUNTOS BÁSICOS

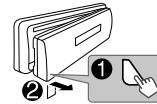
## Placa frontal



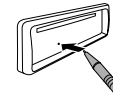
### Fijar



### Desmontar



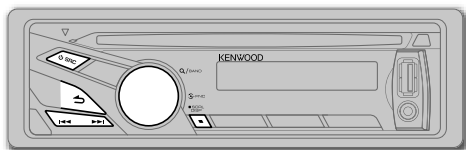
### Cómo reinicializar



También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

Para	Hacer esto (en la placa frontal)
Encender la unidad	Pulse <b>SRC</b> . <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.</li></ul>
Ajustar el volumen	Gire la rueda de volumen.
Seleccionar una fuente	Pulse <b>SRC</b> repetidamente.
Cambiar la información en pantalla	Pulse <b>SCRL DISP</b> repetidamente. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse y mantenga pulsado para desplazar la información en pantalla.</li></ul>

# PROCEDIMIENTOS INICIALES



1

## Cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reiniciarla) la pantalla muestra: "CANCEL" → "DEMO" → "PRESS" → "VOLUME" → "KNOB"

- 1 Pulse la rueda de volumen.  
Se selecciona [**<Y>/N**] para la configuración inicial.
- 2 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Aparece "DEMO OFF".

2

## Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y luego púlsela.
- 4 Pulse la rueda de volumen para seleccionar [CLK ADJ].
- 5 Gire la rueda de volumen para ajustar la hora y luego púlsela.
- 6 Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos y luego púlsela.  
Pulse **◀▶** para alternar entre los ajustes de horas y minutos.
- 7 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↵**.

(o)

Pulse y mantenga pulsado **SCRL DISP** para ingresar directamente al modo de ajuste del reloj mientras se encuentra en la pantalla de visualización del reloj.  
A continuación, realice los pasos **5** y **6** anteriores y ponga el reloj en hora.

3

## Configuración de los ajustes iniciales

- 1 Pulse **↵ SRC** para ingresar a [STANDBY].
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL] y luego púlsela.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la tabla de abajo) y luego púlsela.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↵**.

• Para volver a la jerarquía anterior, pulse **↵**.

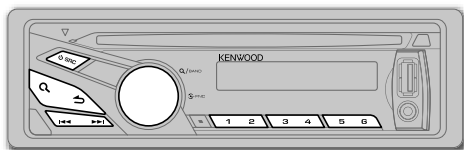
Predeterminado: **XX**

<b>PRESET</b>	<b>TYPE NML:</b> Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>TYPE MIX:</b> Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada.
<b>KEY BEEP</b>	<b>BEEP ON:</b> Activa el tono de pulsación de teclas. ; <b>BEEP OFF:</b> Se desactiva.
<b>RUSSIAN</b>	<b>RUS ON:</b> El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; <b>RUS OFF:</b> Se cancela.
<b>OFF WAIT</b>	Se aplica sólo cuando se desactiva el modo de demostración. Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. <b>OFF ---:</b> Se cancela ; <b>OFF 20M:</b> 20 minutos ; <b>OFF 40M:</b> 40 minutos ; <b>OFF 60M:</b> 60 minutos
<b>AUX SET</b>	<b>AUX ON:</b> Habilita AUX en la selección de la fuente. ; <b>AUX OFF:</b> Se deshabilita. ( <b>→ 7</b> )
<b>CD READ</b>	<b>CD READ 1:</b> Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; <b>CD READ 2:</b> Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
<b>SWPRE</b>	<b>SWPRE R/ SWPRE SW:</b> Selecciona cuando hay altavoces traseros o un subwoofer conectados a los terminales de salida de línea de la parte posterior (mediante un amplificador externo).
<b>SPEAKER</b>	<b>SP OFF/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM:</b> Selecciona de acuerdo con el tamaño de los altavoces (5 pulgadas o 4 pulgadas, 6×9 pulgadas o 6 pulgadas) o altavoces OEM para un rendimiento óptimo.

## F/W UP

**F/W xx.xx** <Y>/N: Se empieza a actualizar el firmware. ; **Y/<N>:** Se cancela (la actualización no se activa).  
Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# RADIO



## Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar TUNER.
- 2 Pulse repetidas veces **Q** para seleccionar FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW. Aparece "F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW" en la pantalla.
- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para buscar una emisora.
  - **Para programar una emisora:** Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).
  - **Para seleccionar una emisora programada:** Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6).

## Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la siguiente tabla) y luego púlsela.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↶**.

Predeterminado: **XX**

<b>LO.SEEK</b>	<b>LO.S ON:</b> Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; <b>LO.S OFF:</b> Se cancela.
<b>SEEKMODE</b>	Selecciona el método de sintonización para los botones <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1:</b> Realiza automáticamente la búsqueda de una emisora. ; <b>AUTO2:</b> Busca una emisora presintonizada. ; <b>MANUAL:</b> Buscar manualmente una emisora.
<b>A-MEMORY</b>	<b>&lt;Y&gt;/N:</b> Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; <b>Y/&lt;N&gt;:</b> Se cancela. (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [TYPE NML] en [PRESET].) (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>MONO ON:</b> Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; <b>MONO OFF:</b> Se cancela.

<b>PTY SRCH</b>	Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY ( <b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b> ), y luego púlsela. Selecciona el tipo de programa disponible (véase más abajo) y, a continuación, pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar.
<b>TI</b>	<b>TI ON:</b> Permite que la unidad cambie temporalmente a información sobre el tráfico. ; <b>TI OFF:</b> Se cancela.
<b>NEWS SET</b>	<b>NEWS 00M – NEWS 90M:</b> Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo. ; <b>NEWS OFF:</b> Se cancela.
<b>AF SET</b>	<b>AF ON:</b> Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; <b>AF OFF:</b> Se cancela.
<b>REGIONAL</b>	<b>REG ON:</b> Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; <b>REG OFF:</b> Se cancela.
<b>ATP SEEK</b>	<b>ATPS ON:</b> Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; <b>ATPS OFF:</b> Se cancela.

## CLOCK

<b>TIMESYNC</b>	<b>SYNC ON:</b> Sincroniza la hora de la unidad con la hora de la emisora Radio Data System. ; <b>SYNC OFF:</b> Se cancela.
-----------------	---

**TUNERSET:** Se puede seleccionar sólo cuando la fuente no es TUNER.

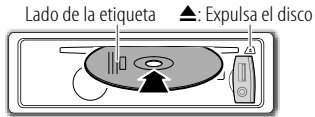
**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** (Para los detalles, consulte la tabla de arriba.)

- Puede seleccionar [LO.SEEK]/ [MONO SET]/ [PTY SRCH]/ [TI]/ [NEWS SET]/ [AF SET]/ [REGIONAL]/ [ATP SEEK] solo cuando la fuente sea FM.
  - Tipo de programa disponible:
    - SPEECH:** NEWS, AFFAIRS, INFO (información), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
    - MUSIC:** POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)
- La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.
- Si el volumen se ajusta durante la recepción de la información sobre tráfico, alarma o boletín de noticias, el volumen ajustado queda automáticamente programado. Se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico, alarma o boletín de noticias.

# CD / USB / iPod

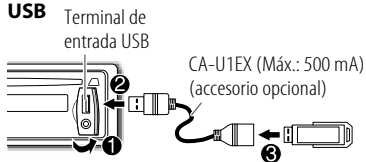
## Inicie la reproducción

### CD



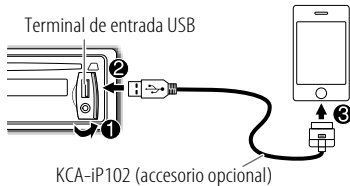
La fuente cambia a CD y se inicia la reproducción.

### USB



La fuente cambia a USB y se inicia la reproducción.

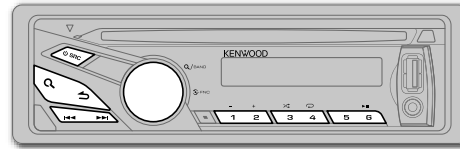
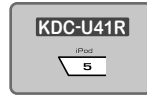
### iPod/iPhone (para **KDC-U41R**)



La fuente cambia a iPod y se inicia la reproducción.

Pulse **5 iPod** para seleccionar el modo de control mientras está en la fuente iPod.

**MODE ON:** Desde el iPod\*1.  
**MODE OFF:** Desde la unidad.



✓ : Aplicable  
— : No aplicable

Para	Hacer esto	CD	USB	iPod
<b>Pausar o reanudar la reproducción</b>	Pulse <b>6 ▶  </b> .	✓	✓	✓
<b>Seleccionar una pista/archivo</b>	Pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> .	✓	✓	✓
<b>Seleccionar una carpeta</b>	Pulse <b>1 - / 2 +</b> .	✓*2	✓	—
<b>Retroceder/avanzar rápidamente</b>	Pulse y mantenga pulsado <b>◀◀ / ▶▶</b> .	✓	✓	✓
<b>Seleccionar una pista/archivo de una lista</b>	<b>1</b> Pulse <b>Q</b> . <b>2</b> Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela. • Archivo AAC/MP3/WMA: Seleccione la carpeta que desee y luego el archivo. • iPod o archivos*5 KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC)*4: Seleccione en la lista el archivo que desea (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES, COMPOSERS*5). • Para volver a la carpeta raíz (o primer archivo), pulse el botón numérico <b>5</b> . • Para volver a la jerarquía anterior, pulse <b>↶</b> . • Para cancelar, pulse y mantenga pulsado <b>↷</b> . • Para saltar canciones a un régimen de salto específico, pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> . (→ 7)	✓	✓	✓*3
<b>Repetir reproducción</b>	Pulse <b>4 ↺ repetidamente</b> . • CD de audio: TRAC REP, REP OFF • Archivo AAC/MP3/WMA: FILE REP, FOLD REP, REP OFF • iPod o archivo KME Light/ KMC: FILE REP, REP OFF	✓	✓	✓*3
<b>Reproducción aleatoria</b>	Pulse <b>3 ↻ repetidamente</b> . • CD de audio: DISC RDM, RDM OFF • Archivo AAC/MP3/WMA o iPod o archivo KME Light/ KMC: FOLD RDM, RDM OFF Pulse y mantenga pulsado <b>3 ↻</b> para seleccionar "ALL RDM".	✓	✓	✓*3

\*1 Aún podrá seguir controlando la reproducción/pausa, selección de archivos, avance rápido/retroceso de archivos desde la unidad.

\*2 Sólo para archivos AAC/MP3/WMA.

\*3 Aplicable sólo cuando se selecciona [MODE OFF].

\*4 Sólo para los archivos registrados en la base de datos creados con KME Light/ KMC. (→ 9)

\*5 Sólo para iPod.

### Seleccione una canción por el nombre (para KDC-U41R)

Mientras se escucha desde un iPod...

- 1 Pulse **Q**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría y luego púlsela.
- 3 Pulse **Q** otra vez.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.
- 5 Pulse **◀◀ / ▶▶** para desplazarse a la posición de introducción.  
Podrá introducir hasta tres caracteres.
- 6 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.  
Repita el paso **7** hasta que se seleccione el elemento que desee.

- Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente **\*\***.
- Para volver a la jerarquía anterior, pulse **↶**.
- Para volver al menú superior, pulse el botón numérico **5**.
- Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **↷**.

### Defina un régimen de salto

Mientras se escucha desde el iPod (para **KDC-U41R**) o archivos KME Light/ KMC...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en **[FUNCTION]**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]** y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SKIPSRCH]** y luego púlsela.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.  
**0.5%** (predeterminado)/ **1%/ 5%/ 10%**: Defina el régimen de salto cuando se efectúa la búsqueda de una canción.  
(Mantenga pulsado **◀◀ / ▶▶** para omitir canciones al 10% independientemente del ajuste realizado.)
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↷**.

### Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Conecte el cable MUTE a su teléfono mediante un accesorio para teléfono disponible en el mercado. (→ 13)

Quando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL".

- El sistema de audio se detiene.
- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **⏻ SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Quando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece.

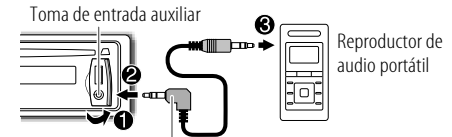
- Se reanuda el sistema de audio.

### Preparativos:

Seleccione **[AUX ON]** para **[AUX SET]**. (→ 4)

### Comience a escuchar

- 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).



Miniclavija estéreo de 3,5 mm con conector en "L" (disponible en el mercado)

- 2 Pulse **⏻ SRC** para seleccionar AUX.
- 3 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.

### Defina el nombre de una entrada auxiliar (AUX)

Mientras se escucha desde una entrada auxiliar (AUX)...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en **[FUNCTION]**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]** y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[AUX NAME]** y luego púlsela.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.  
**AUX** (predeterminado)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↷**.

# AJUSTES DE AUDIO

Mientras se escucha desde cualquier fuente...

- 1 Pulse **AUDIO** para seleccionar **[AUD CTRL]**.
  - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la tabla de abajo) y luego púlsela.  
Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
  - 3 Para salir, pulse y mantenga pulsado **↵**.
- Para volver a la jerarquía anterior, pulse **↶**.

Predeterminado: **XX**

<b>SW LEVEL</b>	<b>-15 a +15 (0)</b>	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
<b>BASS LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	
<b>MID LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	Ajusta el volumen a programarse para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
<b>TRE LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJ</b>	<b>BASS FRQ</b>	<b>60/ 80/ 100/ 200</b> : Selecciona la frecuencia central.
	<b>BASS LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta el nivel.
	<b>BASS Q</b>	<b>1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00</b> : Ajusta el factor de calidad.
	<b>BASS EXT</b>	<b>B-EX ON</b> : Activa la ampliación de graves.; <b>B-EX OFF</b> : Se cancela.
<b>MID ADJ</b>	<b>MID FRQ</b>	<b>0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K</b> : Selecciona la frecuencia central.
	<b>MID LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta el nivel.
	<b>MID Q</b>	<b>0.75/ 1.00/ 1.25</b> : Ajusta el factor de calidad.
<b>TRE ADJ</b>	<b>TRE FRQ</b>	<b>10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K</b> : Selecciona la frecuencia central.
	<b>TRE LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta el nivel.
<b>EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL</b> : Selecciona un ecualizador predefinido adecuado para el género musical. (Selecciona <b>[USER]</b> para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)	
<b>B. BOOST</b>	<b>BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3</b> : Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido.; <b>BB-L OFF</b> : Se cancela.	

<b>LOUDNESS</b>	<b>LOUD LV1/ LOUD LV2</b> : Selecciona los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen.; <b>OFF</b> : Se cancela.
<b>BALANCE</b>	<b>L15 a R15 (0)</b> : Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
<b>FADER</b>	<b>R15 a F15 (0)</b> : Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
<b>SW SET</b>	<b>SW ON</b> : Activa la salida del subwoofer.; <b>SW OFF</b> : Se cancela.
<b>DTIL SET</b>	
<b>LPF SW</b>	<b>LPF THRU</b> : Todas las señales se envían al subwoofer.; <b>LPF 85HZ/ LPF 120HZ/ LPF 160HZ</b> : Las señales de audio con frecuencias inferiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz se envían al subwoofer.
<b>SW PHASE</b>	<b>PHAS REV (180°)/ PHAS NML (0°)</b> : Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de <b>[LPF THRU]</b> para <b>[LPF SW]</b> .)
<b>SPRM SET</b>	<b>SPRM ON</b> : Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/MP3/ WMA.; <b>SPRM OFF</b> : Se cancela. (Se puede seleccionar sólo durante la reproducción de un disco AAC/MP3/WMA o de un dispositivo USB, excepto iPhone/iPod.)
<b>V-OFFSET (Predeterminado: 0)</b>	<b>-8 a +8 (para AUX)</b> ; <b>-8 a 0 (para otras fuentes)</b> : Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. (Antes de realizar el ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- **[SW LEVEL]/ [SW SET]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** solo pueden seleccionarse si **[SWPRE]** está ajustado en **[SWPRE SW]**. (→ 4)
- **[SW LEVEL]/ [LPF SW]/ [SW PHASE]** solo pueden seleccionarse si **[SW SET]** está ajustado en **[SW ON]**.

# AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la tabla de abajo) y luego púlsela.  
Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado ↵ .
  - Para volver a la jerarquía anterior, pulse ↵ .

Predeterminado: **XX**

## DISPLAY

<b>DISP DIM</b>	<b>DIM ON:</b> La iluminación de la pantalla se oscurece. ; <b>DIM OFF:</b> Se cancela.
<b>TEXTSCRL</b>	<b>SCL AUTO/ SCL ONCE:</b> Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un desplazamiento único. ; <b>SCL OFF:</b> Se cancela.

# MÁS INFORMACIÓN

## General

- Esta unidad puede reproducir sólo los siguientes CD:



- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse: [www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/)

## Archivos reproducibles

- Archivos de audio que pueden reproducirse: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Medio de disco reproducible: CD-R/RW/ROM
  - Formatos de archivos de discos reproducibles: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
  - Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT16, FAT32
- Aunque los archivos de audio cumplen con los criterios mencionados arriba, puede que la reproducción no sea posible según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

## Discos no reproducibles

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- Discos grabables/reescribibles que no hayan sido finalizados.
- CD de 8 cm. Si intenta insertarlo con un adaptador podrán causar fallos de funcionamiento.

## Acercas de los dispositivos USB

- Esta unidad puede reproducir archivos AAC/MP3/WMA guardados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un lector multi tarjetas.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1 A.

## Acercas del iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd y 4th generation)
  - iPod classic
  - iPod with video
  - iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, y 6th generation.)
  - iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Para obtener información sobre la última lista de compatibilidades y las nuevas versiones de los software de iPod/iPhone, consulte: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.  
En este caso, aparece "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de navegación se visualizará el título correcto, etc.
  - El iPod no se puede utilizar si se visualiza "KENWOOD" o "✓" en el iPod.

## Acercas de "KENWOOD Music Editor Light" y "KENWOOD Music Control"

- Esta unidad es compatible con la aplicación para PC "KENWOOD Music Editor Light" y la aplicación para Android™ "KENWOOD Music Control".
- Cuando utilice un archivo de audio cuya información de base de datos haya sido agregada mediante "KENWOOD Music Editor Light" o "KENWOOD Music Control", los archivos se podrán buscar por título, álbum o nombre del artista mediante la búsqueda de música.
- "KENWOOD Music Editor Light" y "KENWOOD Music Control" están disponibles desde el siguiente sitio web: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Solución
El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados y luego reinicialice la unidad. Si con esto no se consigue resolver el problema, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no se escucha.</li> <li>La unidad no se enciende.</li> <li>La información mostrada en la pantalla no es correcta.</li> </ul>	Limpie los conectores. (→ 2)
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Recepción de radio deficiente.</li> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte firmemente la antena.</li> <li>Extraiga completamente la antena.</li> </ul>
Aparece "NA FILE".	Asegúrese de que los archivos de audio contenidos en el disco sean compatibles. (→ 9)
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERR".	Asegúrese de que el disco esté limpio e insertado correctamente.
Aparece "PLS EJCT".	Reinicialice la unidad. Si con esto no se consigue resolver el problema, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El disco no puede ser expulsado.	Pulse y mantenga pulsado ▲ para forzar la expulsión del disco. Tenga cuidado de no dejar caer el disco cuando sea expulsado. Si con esto no se resuelve el problema, reinicialice la unidad. (→ 3)
Aparece "READ ERR".	Vuelva a copiar los archivos y carpetas en el dispositivo USB. Si con esto no se resuelve el problema, reinicialice el dispositivo USB o utilice otro dispositivo USB.
Aparece "NO DVICE".	Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "NO MUSIC".	Conecte un dispositivo USB que contenga archivos de audio reproducibles.
Aparece "NA DVICE".	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.

Síntoma	Solución
Aparece "USB ERR".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Extraiga el dispositivo USB, apague la unidad y vuélvala a encender.</li> <li>Intente conectar otro dispositivo USB.</li> </ul>
Aparece "iPod ERR".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a conectar el iPod.</li> <li>Reinicialice el iPod.</li> </ul>
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	No utilice demasiados niveles de jerarquías o carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad difiere del correspondiente iPod/iPhone.	No se incluyen los archivos podcast ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos. Si [RUSSIAN] está ajustado a [RUS ON], también podrá visualizar caracteres del alfabeto cirílico en mayúsculas. (→ 4)



# ESPECIFICACIONES

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz a 108 MHz (espacio 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB)	1,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,5 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	30 Hz a 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	63 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
	MW	Gama de frecuencias	531 kHz a 1 611 kHz (espacio 9 kHz)
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	36 $\mu$ V	
LW	Gama de frecuencias	153 kHz a 279 kHz (espacio 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	57 $\mu$ V	
Reproductor de CD	Diodo láser	GaAlAs	
	Filtro digital (D/A)	8 veces sobremuestreo	
	Convertidor D/A	24 Bit	
	Velocidad de giro	500 rpm a 200 rpm (CLV)	
	Fluctuación y trémolo	Por debajo del límite medible	
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$ dB)	20 Hz a 20 kHz	
	Distorsión armónica total (1 kHz)	0,01 %	
	Relación señal a ruido (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinámica	90 dB	
	Decodificación AAC	Archivos AAC-LC “.m4a”	
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3	
WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio		

USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 (Alta velocidad)		
	Corriente de alimentación máxima	5 V CC $\equiv$ 1 A		
	Sistema de archivos	FAT16/ 32		
	Decodificación AAC	Archivos AAC-LC “.m4a”		
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3		
WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio			
Audio	Potencia de salida máxima	50 W $\times$ 4		
	Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W $\times$ 4		
	Impedancia del altavoz	4 $\Omega$ a 8 $\Omega$		
	Acción tonal	Graves	100 Hz $\pm$ 8 dB	
		Registro medio	1 kHz $\pm$ 8 dB	
		Agudos	12,5 kHz $\pm$ 8 dB	
	Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedancia de salida de preamplificador	$\leq$ 600 $\Omega$			
Auxiliar	Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	20 Hz a 20 kHz		
	Voltaje de entrada máximo	1 200 mV		
	Impedancia de entrada	10 k $\Omega$		
General	Voltaje de trabajo	14,4 V (11 V a 16 V admisibles)		
	Consumo de corriente máxima	10 A		
	Tamaño de instalación (An $\times$ Al $\times$ F)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 160 mm		
	Peso	1,2 kg		

Sujeto a cambios sin previo aviso.

## ⚠ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar un cortocircuito, utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

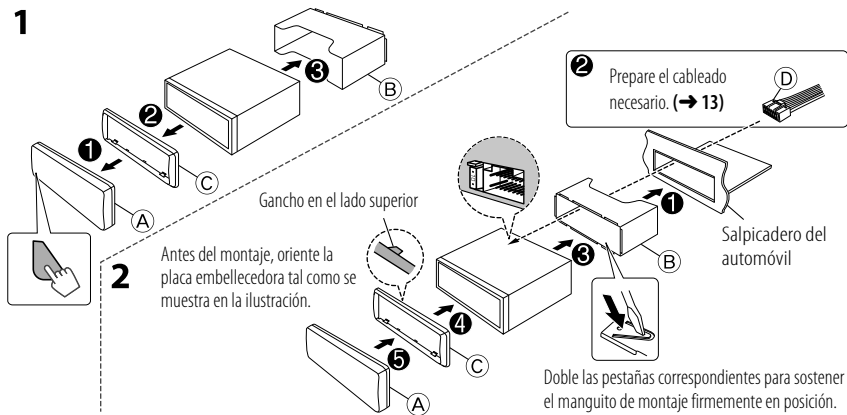
## ⚠ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables  $\ominus$  de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de 30° o menos.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

### Procedimiento básico

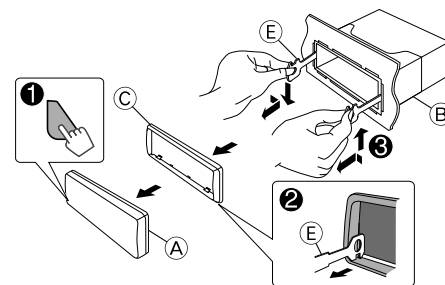
- 1** Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 2** Conecte los cables correctamente.  
Consulte Conexión del cableado. (→ 13)
- 3** Instale la unidad en su automóvil.  
Consulte Instalación de la unidad (montaje en el tablero).
- 4** Conecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 5** Reinicialice la unidad. (→ 3)

### Instalación de la unidad (montaje en el tablero)

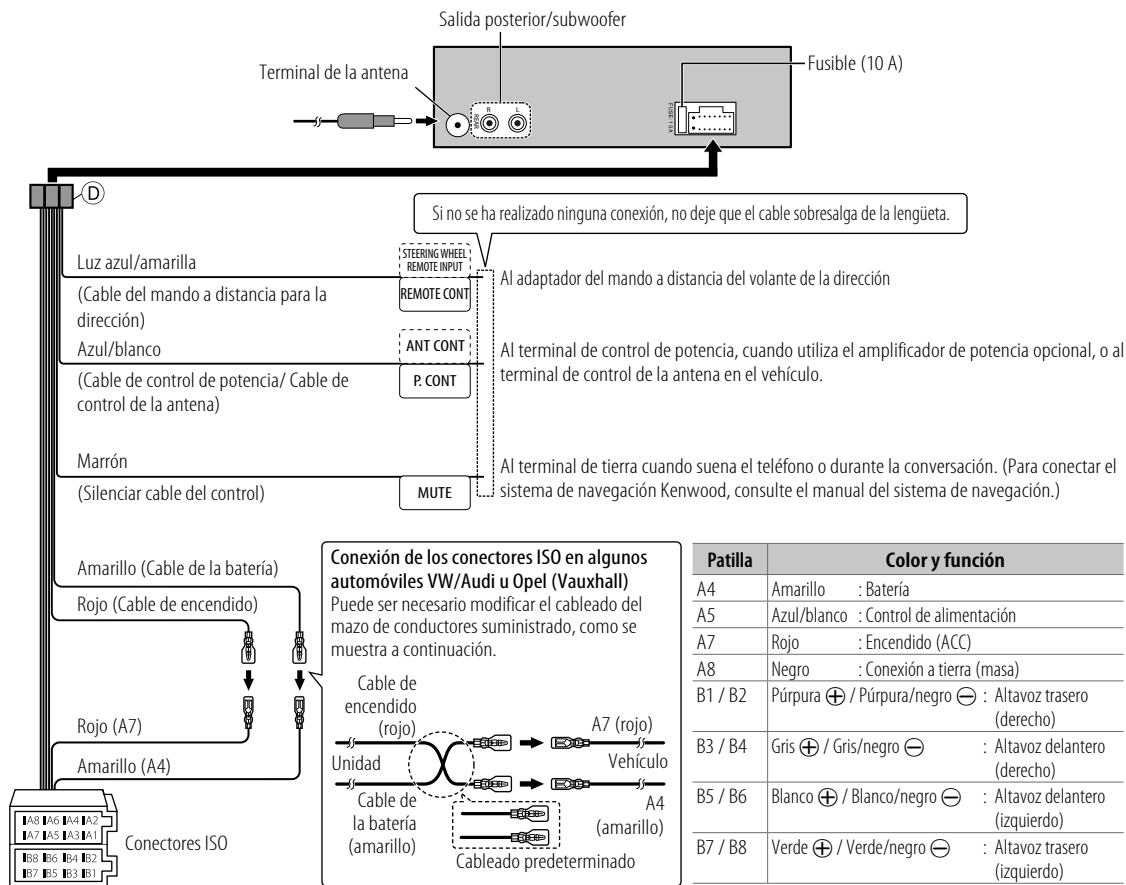


### Cómo desmontar la unidad

- 1** Desmonte la placa frontal.
- 2** Enganche las uñas de agarre dispuestas en las herramientas de extracción, en los orificios a ambos lados de la placa embellecedora y, a continuación, extráigala.
- 3** Inserte las herramientas de extracción hasta el fondo de las ranuras a ambos lados y, a continuación, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.




## Conexión del cableado

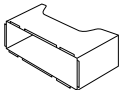


## Lista de piezas para la instalación


- Ⓐ Placa frontal



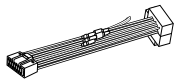
(×1)
- Ⓑ Manguito de montaje




(×1)
- Ⓒ Placa embellecedora



(×1)
- Ⓓ Mazo de conductores



(×1)
- Ⓔ Herramienta de extracción



(×2)

Patilla	Color y función
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)

# ÍNDICE

<b>ANTES DE UTILIZAR</b>	<b>2</b>
<b>FUNDAMENTOS</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>4</b>
<b>RÁDIO</b>	<b>5</b>
<b>CD / USB / iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>DEFINIÇÕES DE ÁUDIO</b>	<b>8</b>
<b>DEFINIÇÕES DO VISOR</b>	<b>9</b>
<b>MAIS INFORMAÇÕES</b>	<b>9</b>
<b>DETECÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>10</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES</b>	<b>11</b>
<b>INSTALAÇÃO / CONEXÃO</b>	<b>12</b>

## Como ler este manual

- As operações explicadas utilizam principalmente os botões no painel frontal.
- [XX] indica os itens seleccionados.
- (→ XX) indica que há referências disponíveis no número de página indicado.

# ANTES DE UTILIZAR

## ⚠ Aviso

Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.

## ⚠ Cuidado

Definição do volume:

- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

Geral:

- Evite utilizar o dispositivo USB ou iPod/iPhone se isso puder comprometer a segurança da sua condução.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objectos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Se ocorrer um erro de disco devido à condensação na lente laser, ejecte o disco e espere que a humidade se evapore.

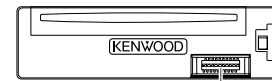
## Manutenção

**Para limpar o aparelho:** Limpe a sujidade do painel frontal com um pano macio ou de silicone seco.

**Limpeza do conector:** Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão, tomando cuidado para não danificar o conector.

**Manuseamento de discos:**

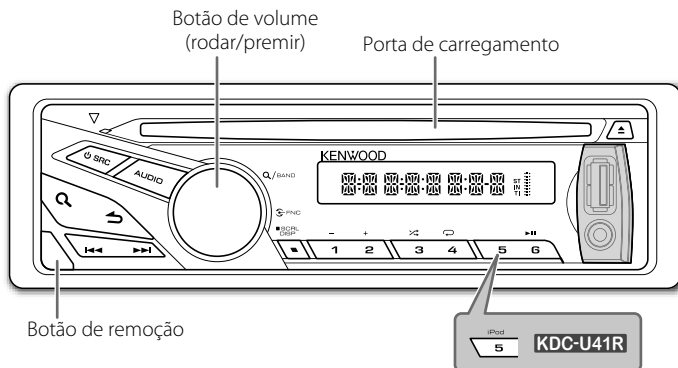
- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e bordos do disco antes de inserir um disco.



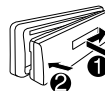
Conector (no lado inverso do painel frontal)

# FUNDAMENTOS

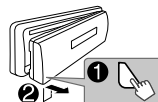
## Painel frontal



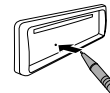
### Colocar



### Retirar



### Como reiniciar



Os seus ajustes predefinidos também serão apagados.

### Para

### Fazer isto (no painel frontal)

#### Ligar a corrente

Prima **SRC**.  
• Mantenha premido para desligar a corrente.

#### Ajustar o volume

Rode o botão do volume.

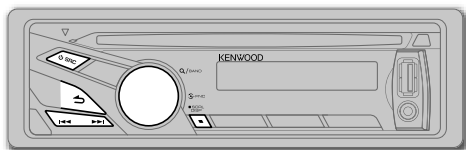
#### Selecione uma fonte

Prima **SRC** repetidamente.

#### Alterar a informação do visor

Prima **SCRL DISP** repetidamente.  
• Mantenha premido para deslocar a informação actual no visor.

# INTRODUÇÃO



1

## Cancelar a demonstração

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "CANCEL" → "DEMO" → "PRESS" → "VOLUME" → "KNOB"

- 1 Prima o botão de volume.  
[<Y>/N] é seleccionado para a configuração inicial.
- 2 Prima o botão de volume de novo.  
Aparece a indicação "DEMO OFF".

2

## Acerte o relógio

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima o botão.
- 4 Prima o botão de volume para seleccionar [CLK ADJ].
- 5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima o botão.
- 6 Rode o botão de volume para ajustar os minutos e, em seguida, prima o botão.  
Prima [◀] / [▶] para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.
- 7 Mantenha [↵] premido para sair.

(ou)

Mantenha **SCRL DISP** premido para entrar directamente no modo de ajuste do relógio enquanto o ecrã de indicação do relógio estiver visualizado.

Em seguida, realize os passos **5** e **6** acima para acertar o relógio.

3

## Ajuste as definições iniciais

- 1 Prima [SRC] para entrar em [STANDBY].
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL] e, em seguida, prima o botão.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela abaixo) e, em seguida, prima o botão.
- 5 Mantenha [↵] premido para sair.

• Para voltar à hierarquia anterior, prima [↵].

Predefinição: **XX**

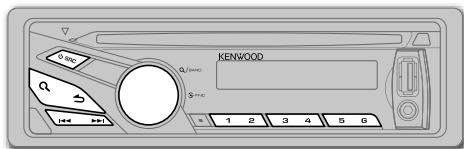
<b>PRESET</b>	<b>TYPE NML:</b> Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW) ; <b>TYPE MIX:</b> Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada.
<b>KEY BEEP</b>	<b>BEEP ON:</b> Activa o som de pressão de tecla. ; <b>BEEP OFF:</b> Desactiva.
<b>RUSSIAN</b>	<b>RUS ON:</b> O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável) ; <b>RUS OFF:</b> Cancela.
<b>OFF WAIT</b>	Aplicável somente quando o modo de desmonstração está desactivado. Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. <b>OFF ---:</b> Cancela ; <b>OFF 20M:</b> 20 minutos ; <b>OFF 40M:</b> 40 minutos ; <b>OFF 60M:</b> 60 minutos
<b>AUX SET</b>	<b>AUX ON:</b> Activa AUX na selecção de fonte. ; <b>AUX OFF:</b> Desactiva. (→ 7)
<b>CD READ</b>	<b>CD READ 1:</b> Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; <b>CD READ 2:</b> Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.
<b>SWPRE</b>	<b>SWPRE R/ SWPRE SW:</b> Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão ligados aos terminais de saída de linha na traseira (através de um amplificador externo).
<b>SPEAKER</b>	<b>SP OFF/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM:</b> Selecciona segundo o tamanho dos altifalantes (5 polegadas ou 4 polegadas, 6×9 polegadas ou 6 polegadas) ou altifalantes OEM para um desempenho óptimo.

## F/W UP

**F/W xx.xx** <Y>/N: Inicia a actualização do firmware. ; Y/<N>: Cancela (a actualização não é activada).

Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# RÁDIO



## Procura de uma estação

- 1 Prima **SRC** para seleccionar TUNER.
- 2 Prima **Q** repetidamente para seleccionar FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW. "F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW" aparece no visor.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar uma estação.
  - **Para armazenar uma estação:** Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).
  - **Para seleccionar uma estação armazenada:** Prima um dos botões numéricos (1 a 6).

## Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela a seguir) e, em seguida, prima o botão.
- 4 Mantenha **↵** premido para sair.

Predefinição: **XX**

<b>LO.SEEK</b>	<b>LO.S ON:</b> Procura somente estações FM com boa recepção. ; <b>LO.S OFF:</b> Cancela.
<b>SEEKMODE</b>	Selecciona o método de sintonização para os botões <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1:</b> Procura automaticamente uma estação. ; <b>AUTO2:</b> Procura uma estação predefinida. ; <b>MANUAL:</b> Procura uma estação manualmente.
<b>A-MEMORY</b>	<b>&lt;Y&gt;/N:</b> Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; <b>Y/&lt;N&gt;:</b> Cancela. (Seleccionável somente se [TYPE NML] estiver seleccionado para [PRESET.]) (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>MONO ON:</b> Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; <b>MONO OFF:</b> Cancela.

**PTY SRCH** Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY (**ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN**) e, em seguida, prima o botão.

Seleccione o tipo de programa disponível (consulte abaixo) e, em seguida, prima **◀◀ / ▶▶** para iniciar.

**TI** **TI ON:** Permite que o aparelho mude temporariamente para Informação de tráfego. ; **TI OFF:** Cancela.

**NEWS SET** **NEWS 00M – NEWS 90M:** Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; **NEWS OFF:** Cancela.

**AF SET** **AF ON:** Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; **AF OFF:** Cancela.

**REGIONAL** **REG ON:** Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; **REG OFF:** Cancela.

**ATP SEEK** **ATPS ON:** Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; **ATPS OFF:** Cancela.

## CLOCK

**TIMESYNC** **SYNC ON:** Sincroniza a hora do aparelho com a hora da estação Radio Data System. ; **SYNC OFF:** Cancela.

**TUNERSET:** Seleccionável somente quando a fonte não é TUNER.

**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** (Para mais detalhes, consulte a tabela acima.)

• **[LO.SEEK]/ [MONO SET]/ [PTY SRCH]/ [TI]/ [NEWS SET]/ [AF SET]/ [REGIONAL]/ [ATP SEEK]** só é seleccionável quando a fonte é FM.

• Tipo de programa disponível:

**SPEECH:** **NEWS, AFFAIRS, INFO** (informação), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**

**MUSIC:** **POP M** (música), **ROCK M** (música), **EASY M** (música), **LIGHT M** (música), **CLASSICS, OTHER M** (música), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (música), **OLDIES, FOLK M** (música)

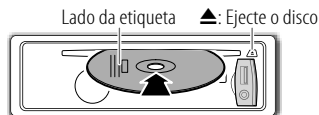
O aparelho procurará o tipo de programa classificado em **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** se seleccionado.

• Se o volume for ajustado durante a recepção de informações sobre o tráfego, alarme ou noticiário, o volume ajustado será automaticamente memorizado. Isso será aplicado na próxima vez que a função de informações sobre o tráfego, alarme ou noticiário for activada.

# CD / USB / iPod

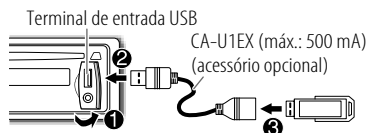
## Inicie a reprodução

### CD



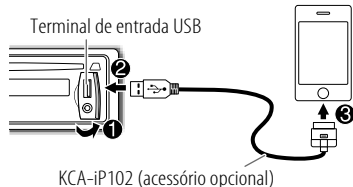
A fonte muda para CD e a leitura começa.

### USB



A fonte muda para USB e a leitura começa.

### iPod/iPhone (para KDC-U41R)

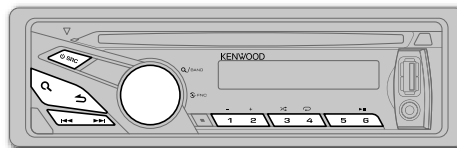
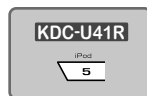


A fonte muda para iPod e a leitura começa.

**Prima 5 iPod** para seleccionar o modo de controlo enquanto a fonte for iPod.

**MODE ON:** A partir do iPod\*1.

**MODE OFF:** A partir do aparelho.



✓ : Aplicável  
— : Não aplicável

Para	Fazer isto	CD	USB	iPod
<b>Parar ou retomar a leitura</b>	Prima <b>6</b> ►  .	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma faixa/ficheiro</b>	Prima  ◀◀ / ▶▶ .	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma pasta</b>	Prima <b>1</b> - / <b>2</b> +.	✓*2	✓	—
<b>Retrocesso/avanço rápido</b>	Mantenha  ◀◀ / ▶▶  premido.	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma faixa/ficheiro da lista</b>	<p><b>1</b> Prima <b>Q</b>.</p> <p><b>2</b> Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ficheiro AAC/MP3/WMA: Selecione a pasta desejada e, em seguida, um ficheiro.</li> <li>iPod ou ficheiro KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/KENWOOD Music Control (KMC)*4: Selecione o ficheiro desejado da lista (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES, COMPOSERS*5).</li> </ul> <p>• Para voltar à pasta raiz (ou primeiro ficheiro), prima o botão numérico <b>5</b>.</p> <p>• Para voltar à hierarquia anterior, prima ◀.</p> <p>• Para cancelar, mantenha ▶ premido.</p> <p>• Para saltar canções a uma proporção específica, prima  ◀◀ / ▶▶ . (→ 7)</p>	✓	✓	✓*3
<b>Função de repetição</b>	<p>Prima <b>4</b> ◀▶ repetidamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD de áudio: TRAC REP, REP OFF</li> <li>Ficheiro AAC/MP3/WMA: FILE REP, FOLD REP, REP OFF</li> <li>iPod ou ficheiro KME Light/KMC: FILE REP, REP OFF</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Leitura aleatória</b>	<p>Prima <b>3</b> &gt;&lt; repetidamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD de áudio: DISC RDM, RDM OFF</li> <li>Ficheiro AAC/MP3/WMA ou iPod ou ficheiro KME Light/KMC: FOLD RDM, RDM OFF</li> </ul> <p>Mantenha <b>3</b> &gt;&lt; premido para seleccionar "ALL RDM".</p>	✓	✓	✓*3

\*1 Ainda pode controlar a leitura/pausa, selecção de ficheiro, avanço rápido ou retrocesso de ficheiros a partir do aparelho.

\*2 Somente para ficheiros AAC/MP3/WMA.

\*3 Aplicável somente quando [MODE OFF] está seleccionado.

\*4 Somente para ficheiros registados na base de dados criada com KME Light/KMC. (→ 9)

\*5 Só para iPod.



### Selecione uma canção pelo nome (para KDC-U41R)

Durante a escuta de iPod...

- 1 Prima **Q**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima o botão.
- 3 Prima **Q** de novo.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.
- 5 Prima **◀◀ / ▶▶** para mover para a posição de entrada.  
Pode introduzir até três caracteres.
- 6 Prima o botão de volume para iniciar a procura.
- 7 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.

Repita o passo 7 até que o item desejado seja seleccionado.

- Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas “\*”.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima **↶**.
- Para voltar ao menu inicial, prima o botão numérico **5**.
- Para cancelar, mantenha **↶** premido.

### Defina a proporção de salto

Enquanto escuta um iPod (para **KDC-U41R**) ou ficheiro KME Light/KMC...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar **[SKIPSRCH]** e, em seguida, prima o botão.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.

**0.5%** (predefinição)/ **1%/ 5%/ 10%**: Define a proporção de salto durante a procura de uma canção.

(Manter **◀◀ / ▶▶** premido salta as músicas em 10%, independentemente da definição feita.)

- 5 Mantenha **↶** premido para sair.

### Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Ligue o fio MUTE ao seu telefone utilizando um acessório de telefone comercial. (→ 13)

Ao receber uma chamada, aparece “CALL”.

- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **⏻ SRC**. “CALL” desaparece o sistema de áudio retoma.

“CALL” desaparecerá quando a chamada terminar.

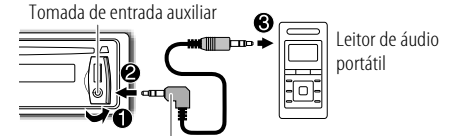
- O sistema de áudio volta a soar.

### Preparação:

Selecione **[AUX ON]** para **[AUX SET]**. (→ 4)

### Comece a escutar

- 1 Ligue um leitor de áudio portátil (disponível comercialmente).



Mini ficha estéreo de 3,5 mm com conector em forma de “L” (disponível comercialmente)

- 2 Prima **⏻ SRC** para seleccionar AUX.
- 3 Ligue o leitor de áudio portátil e inicie a leitura.

### Defina o nome do componente AUX

Durante a escuta de um componente AUX...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar **[AUX NAME]** e, em seguida, prima o botão.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.  
**AUX** (predefinição)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Mantenha **↶** premido para sair.

# DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

Durante a escuta de qualquer fonte...

- 1 Prima **AUDIO** para seleccionar [**AUD CTRL**].
  - 2 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela abaixo) e, em seguida, prima o botão.  
Repita o passo 2 até que o item desejado seja seleccionado ou activado.
  - 3 Mantenha **↵** premido para sair.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima **↵**.

Predefinição: **XX**

<b>SW LEVEL</b>	<b>-15 a +15 (0)</b>	Ajusta o nível de saída do subwoofer.
<b>BASS LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	Ajusta o nível a memorizar para cada fonte. (Selecione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)
<b>MID LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	
<b>TRE LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJ</b>	<b>BASS FRQ</b>	<b>60/ 80/ 100/ 200</b> : Selecciona a frequência central.
	<b>BASS LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta o nível.
	<b>BASS Q</b>	<b>1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00</b> : Ajusta o factor de qualidade.
	<b>BASS EXT</b>	<b>B-EX ON</b> : Activa os graves expandidos. ; <b>B-EX OFF</b> : Cancela.
<b>MID ADJ</b>	<b>MID FRQ</b>	<b>0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K</b> : Selecciona a frequência central.
	<b>MID LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta o nível.
	<b>MID Q</b>	<b>0.75/ 1.00/ 1.25</b> : Ajusta o factor de qualidade.
<b>TRE ADJ</b>	<b>TRE FRQ</b>	<b>10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K</b> : Selecciona a frequência central.
	<b>TRE LVL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b> : Ajusta o nível.
<b>EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL</b> : Selecciona um equalizador predefinido adequado ao género musical. (Selecione [ <b>USER</b> ] para utilizar as definições personalizadas dos graves, médios e agudos.)	
<b>B. BOOST</b>	<b>BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3</b> : Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; <b>BB-L OFF</b> : Cancela.	

<b>LOUDNESS</b>	<b>LOUD LV1/ LOUD LV2</b> : Selecciona o seu reforço preferido das frequências baixas e altas para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo. ; <b>OFF</b> : Cancela.
<b>BALANCE</b>	<b>L15 a R15 (0)</b> : Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
<b>FADER</b>	<b>R15 a F15 (0)</b> : Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.
<b>SW SET</b>	<b>SW ON</b> : Activa a saída do subwoofer. ; <b>SW OFF</b> : Cancela.
<b>DTIL SET</b>	
<b>LPF SW</b>	<b>LPF THRU</b> : Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; <b>LPF 85HZ/ LPF 120HZ/ LPF 160HZ</b> : Os sinais de áudio com frequências inferiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz são enviados ao subwoofer.
<b>SW PHASE</b>	<b>PHAS REV (180°)/ PHAS NML (0°)</b> : Selecciona a fase da saída do subwoofer de acordo com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [ <b>LPF THRU</b> ] estiver seleccionada para [ <b>LPF SW</b> ].)
<b>SPRM SET</b>	<b>SPRM ON</b> : Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; <b>SPRM OFF</b> : Cancela. (Seleccionável somente durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA ou de um dispositivo USB, excepto iPhone/iPod.)
<b>V-OFFSET</b> (Predefinição: <b>0</b> )	<b>-8 a +8</b> (para AUX) ; <b>-8 a 0</b> (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. (Selecione a fonte que deseja ajustar antes de efectuar o ajuste.)

- [**SW LEVEL**]/ [**SW SET**]/ [**LPF SW**]/ [**SW PHASE**] só é seleccionável se [**SWPRE**] estiver definido para [**SWPRE SW**]. (→ 4)
- [**SW LEVEL**]/ [**LPF SW**]/ [**SW PHASE**] só é seleccionável se [**SW SET**] estiver definido para [**SW ON**].

# DEFINIÇÕES DO VISOR

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
  - 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
  - 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela abaixo) e, em seguida, prima o botão.  
Repita o passo **3** até que o item desejado seja seleccionado ou activado.
  - 4 Mantenha **↵** premido para sair.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima **↶**.

Predefinição: **XX**

DISPLAY	
<b>DISP DIM</b>	<b>DIM ON:</b> Escurece a iluminação do mostrador. ; <b>DIM OFF:</b> Cancela.
<b>TEXTSCRL</b>	<b>SCL AUTO/ SCL ONCE:</b> Selecciona se é para deslocar automaticamente a informação no visor, ou deslocar uma só vez. ; <b>SCL OFF:</b> Cancela.

# MAIS INFORMAÇÕES

## Geral

- Este aparelho só pode efectuar a leitura dos seguintes CDs:



- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## Ficheiros legíveis

- Ficheiro áudio que pode ser lido: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/RW/ROM
- Formatos de ficheiros de disco legíveis: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Sistema de ficheiros do dispositivo USB que pode ser lido: FAT16, FAT32

Mesmo os ficheiros de áudio satisfaçam as normas listadas acima, a leitura pode não ser possível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

## Discos não legíveis

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Discos Graváveis/Regraváveis que não foram finalizados.
- CD de 8 cm. Tentar inserir utilizando um adaptador pode causar um mau funcionamento.

## Sobre dispositivos USB

- Este aparelho pode efectuar a leitura de ficheiros AAC/MP3/WMA armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Ligar um cabo cujo comprimento total seja mais longo que 5 m pode resultar numa leitura anormal.
- Este aparelho não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 1 A.

## Sobre iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd e 4th generation)
  - iPod classic
  - iPod with video
  - iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
  - iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Para a lista de compatibilidade e versões de software mais recentes de iPhone/iPod, veja o seguinte: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro. Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de procura apresentará um título correcto, etc.
- Não é possível operar o iPod se "KENWOOD" ou "✓" estiver visualizado no iPod.

## Sobre "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control"

- Este aparelho suporta a aplicação de "KENWOOD Music Editor Light" para PC e a aplicação "KENWOOD Music Control" para Android™.
- Quando utilizar um ficheiro de áudio com informações de base de dados adicionadas utilizando "KENWOOD Music Editor Light" ou "KENWOOD Music Control", pode procurar um ficheiro por título, álbum ou artista utilizando a procura de música.
- "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control" estão disponíveis no seguinte website: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# DETECÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Solução
O som não pode ser ouvido.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajuste o volume para o nível ideal.</li><li>Verifique os fios e as fichas.</li></ul>
“PROTECT” aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos fios dos altifalantes estão adequadamente isolados e, em seguida, reinicie o aparelho. Se isso não resolver o problema, consulte o seu centro de serviço mais próximo.
<ul style="list-style-type: none"><li>O som não pode ser ouvido.</li><li>O aparelho não é ligado.</li><li>A informação mostrada no visor está incorrecta.</li></ul>	Limpe os conectores. (→ 2)
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"><li>A recepção do rádio está má.</li><li>O rádio gera um ruído estático.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique a ligação da antena.</li><li>Puxe a antena até o fim.</li></ul>
Aparece a indicação “NA FILE”.	Certifique-se de que o disco contém ficheiros de áudio suportados. (→ 9)
Aparece a indicação “NO DISC”.	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação “TOC ERR”.	Certifique-se de que o disco está limpo e adequadamente inserido.
Aparece a indicação “PLS EJECT”.	Reinicie o aparelho. Se isso não resolver o problema, consulte o seu centro de serviço mais próximo.
O disco não é ejectado.	Mantenha ▲ premido para ejectar o disco forçosamente. Tenha o cuidado para evitar que o disco caia ao ser ejectado. Se isso não resolver o problema, reinicie o aparelho. (→ 3)
Aparece a indicação “READ ERR”.	Copie os ficheiros e pastas para o dispositivo USB de novo. Se isso não resolver o problema, reinicie o dispositivo USB ou utilize outro dispositivo USB.
Aparece a indicação “NO DEVICE”.	Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.
Aparece a indicação “COPY PRO”.	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação “NO MUSIC”.	Ligue um dispositivo USB que contenha ficheiros de áudio legíveis.
Aparece a indicação “NA DEVICE”.	Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões.

Sintoma	Solução
Aparece a indicação “USB ERR”.	<ul style="list-style-type: none"><li>Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo.</li><li>Tente ligar outro dispositivo USB.</li></ul>
Aparece a indicação “iPod ERR”.	<ul style="list-style-type: none"><li>Volte a conectar o iPod.</li><li>Reiniciar o iPod.</li></ul>
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são lidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
“READING” está a piscar.	Não utilize demasiados níveis hierárquicos ou pastas.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de canções contidas na categoria “SONGS” deste aparelho é diferente do número do iPod/iPhone.	Os ficheiros Podcast não são contados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros Podcast.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Este aparelho só pode visualizar letras maiúsculas, números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas maiúsculas também podem ser visualizadas se [RUSSIAN] estiver definido para [RUS ON]. (→ 4)

# ESPECIFICAÇÕES

Sintonizador	FM	Gama de frequência	87,5 MHz a 108 MHz (espaço de 50 kHz)
		Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)	1,0 µV/75 Ω
		Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB)	2,5 µV/75 Ω
		Resposta de frequência (±3 dB)	30 Hz a 15 kHz
		Relação sinal/ruído (MONO)	63 dB
		Separação de estéreo (1 kHz)	40 dB
MW	Gama de frequência	531 kHz a 1 611 kHz (espaço de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	36 µV	
LW	Gama de frequência	153 kHz a 279 kHz (espaço de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	57 µV	

Leitor de CD	Díodo laser	GaAlAs
	Filtro digital (D/A)	8 Sobreamostragem óctupla
	Conversor D/A	24 Bit
	Velocidade de rotação	500 rpm a 200 rpm (CLV)
	Modulação e vibração	Abaixo do limite mensurável
	Resposta de frequência (±1 dB)	20 Hz a 20 kHz
	Distorção harmónica total (1 kHz)	0,01 %
	Relação sinal/ruído (1 kHz)	105 dB
	Gama dinâmica	90 dB
	Descodificador AAC	AAC-LC ficheiros “.m4a”
	Descodificador MP3	Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA	Compatível com o Windows Media Audio	

USB	Padrão USB	USB 1.1, USB 2.0 (Velocidade Máxima)		
	Máxima alimentação de corrente	CC 5 V $\overline{=}$ 1 A		
	Sistema de ficheiros	FAT16/ 32		
	Descodificador AAC	AAC-LC ficheiros “.m4a”		
	Descodificador MP3	Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3		
Descodificação WMA	Compatível com o Windows Media Audio			
Áudio	Potência máxima de saída	50 W × 4		
	Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W × 4		
	Impedância do altifalante	4 Ω a 8 Ω		
	Acção de tonalidade	Graves	100 Hz ±8 dB	
		Médios	1 kHz ±8 dB	
		Agudos	12,5 kHz ±8 dB	
Nível de preout/Carga (CD)	2 500 mV/10 kΩ			
Impedância de preout	≤ 600 Ω			
Auxiliar	Resposta de frequência (±3 dB)	20 Hz a 20 kHz		
	Voltagem máxima de entrada	1 200 mV		
	Impedância de entrada	10 kΩ		
Geral	Voltagem de funcionamento	14,4 V (11 V a 16 V permissível)		
	Consumo máximo de corrente	10 A		
	Dimensões da instalação (L × A × P)	182 mm × 53 mm × 160 mm		
Peso	1,2 kg			

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

## ⚠ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12 V, com terra negativa.
- Desligue o terminal negativo da bateria antes de efectuar as ligações e montagem.
- Não ligue o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Isole os fios não ligados com fita de vinilo para prevenir um curto-circuito.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

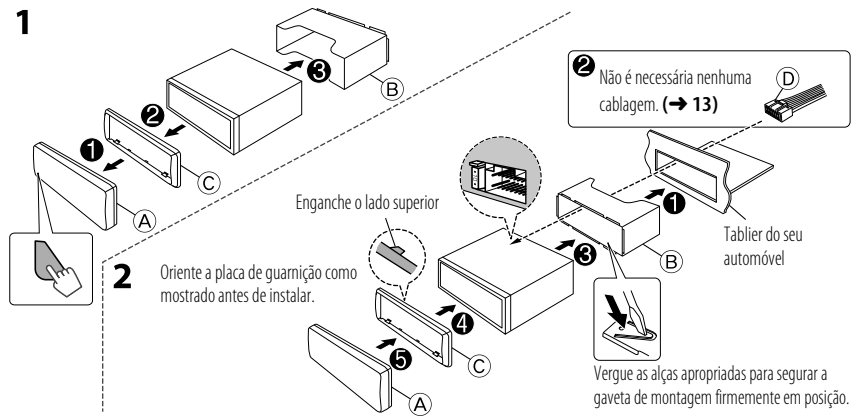
## ⚠ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não ligue os fios  $\ominus$  do altifalante ao chassis do automóvel, fio terra (preto) ou em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo de 30° ou menos.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contacto com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## Processo básico

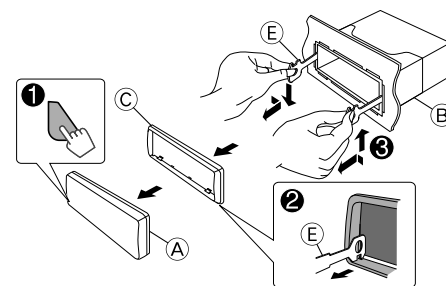
- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Ligue o fios adequadamente.  
Consulte a secção de ligação. (→ 13)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
Consulte a secção de instalação do aparelho (montagem no tablier).
- 4 Ligue o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (→ 3)

## Instalação do aparelho (montagem no tablier)

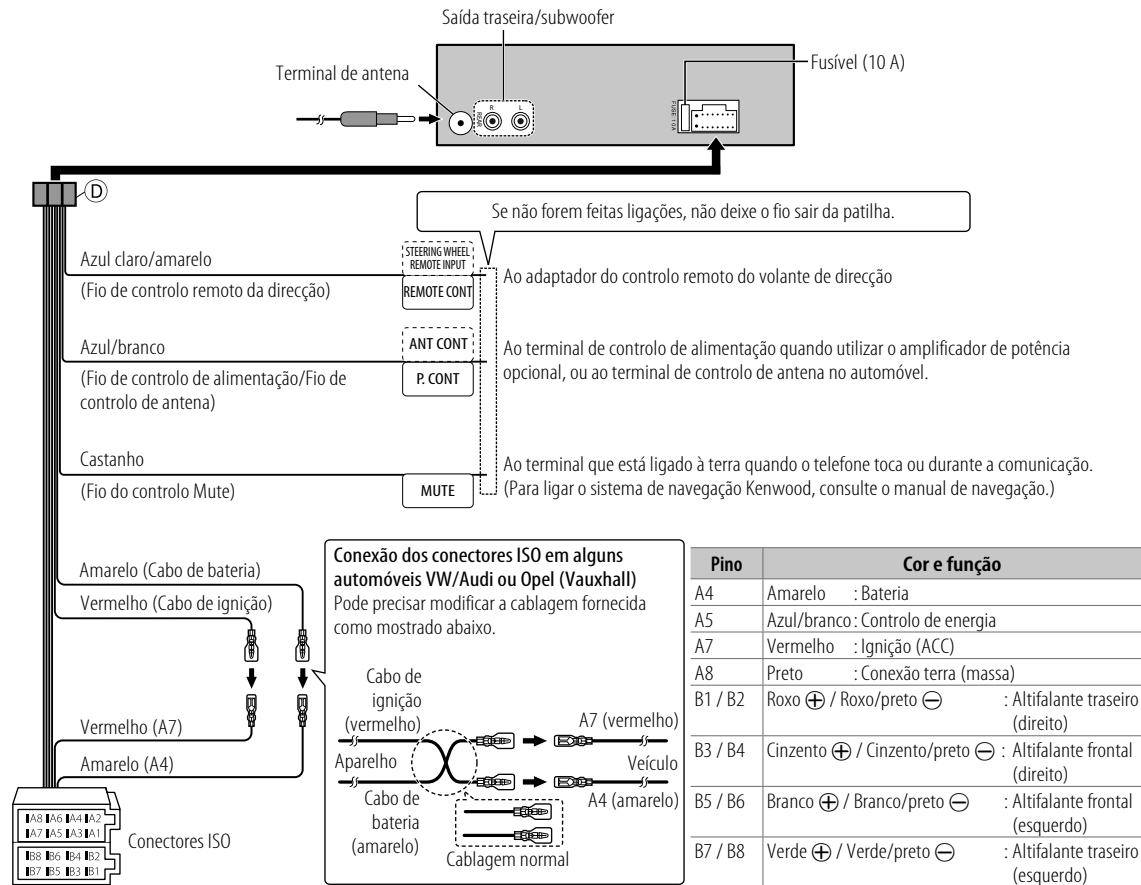


## Como retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Ajuste o pino pegador nas chaves de extração nos orifícios em ambos lados da placa de guarnição e, em seguida, puxe-o.
- 3 Insira as chaves de extração profundamente nas ranhuras em cada lado e, em seguida, siga as setas mostradas à direita.



## Conexão da cablagem



## Lista de peças para instalação

- A) Painel frontal (×1)
- B) Gaveta para montagem (×1)
- C) Placa de guarnição (×1)
- D) Cablagem (×1)
- E) Chave de extracção (×2)

- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Android is trademark of Google Inc.